



— PSR-E273

— YPT-270

DIGITAL KEYBOARD

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual
DE	Benutzerhandbuch
FR	Mode d'emploi
ES	Manual de instrucciones
PT	Manual do Proprietário
IT	Manuale di istruzioni
NL	Gebruikershandleiding
PL	Podręcznik użytkownika
RU	Руководство пользователя
DA	Brugervejledning
SV	Bruksanvisning
CS	Uživatelská příručka
SK	Používateľská príručka
HU	Használati útmutató
SL	Navodila za uporabo
BG	Ръководство на потребителя
RO	Manualul proprietarului
LV	Lietotāja rokasgrāmata
LT	Vartotojo vadovas
ET	Kasutusjuhend
HR	Korisnički priručnik
TR	Kullanıcı el kitabı
VI	Hướng dẫn sử dụng

English	Čeština
Deutsch	Slovenčina
Français	Magyar
Español	Slovenščina
Português	Български
Italiano	Română
Nederlands	Latviešu
Polski	Lietuvių
Русский	Eesti
Dansk	Hrvatski
Svenska	Türkçe
	Tiếng Việt

VOORZICHTIG

LEES DIT ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U VERDERGAAT

Bewaar deze gebruikershandleiding op een veilige en handige plaats voor eventuele toekomstige raadpleging.

Voor de netadapter



WAARSCHUWING

- Deze netadapter is uitsluitend bedoeld voor gebruik met elektronische instrumenten van Yamaha. Gebruik de netadapter niet voor andere doeleinden.
- Alleen voor binnenshuis gebruik. Niet gebruiken in vochtige omgevingen.



VOORZICHTIG

- Zorg er bij het opstellen voor dat het stopcontact makkelijk toegankelijk is. Schakel de aan/uit-schakelaar van het instrument bij storingen of een slechte werking onmiddellijk uit en trek de stekker van de netadapter uit het stopcontact. Als de netadapter is aangesloten op de AC-uitgang, is er nog een minimale stroomdoorvoer, zelfs als de aan/uit-schakelaar is uitgeschakeld. Als u het instrument gedurende een lange tijd niet gebruikt, zorg er dan voor dat u het netsnoer uit het stopcontact haalt.

Voor dit instrument



WAARSCHUWING

Volg altijd de hierna vermelde algemene voorzorgsmaatregelen op om ernstig of zelfs dodelijk letsel als gevolg van elektrische schokken, kortsluiting, beschadiging, brand of andere gevaren te voorkomen. Deze voorzorgsmaatregelen omvatten, maar zijn niet beperkt tot het volgende:

Spanningsvoorziening/netadapter

- Plaats het netsnoer niet in de buurt van warmtebronnen zoals verwarming en kachels. Verbuig of beschadig het snoer ook niet en plaats geen zware voorwerpen op het snoer.
- Gebruik alleen het voltage dat als juist wordt aangegeven voor het instrument. Het vereiste voltage wordt genoemd op het naamplaatje van het instrument.
- Gebruik alleen de aangegeven adapter (pagina 20). Gebruik van een verkeerde adapter kan beschadiging van het instrument of oververhitting veroorzaken.
- Controleer de stekker regelmatig en verwijder al het vuil of stof dat zich erop heeft verzameld.

Niet openen

- Dit instrument bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Maak het instrument nooit open en probeer nooit om de interne onderdelen te demonteren of er iets aan te wijzigen. Als het instrument stuk lijkt te zijn, stop dan met het gebruik ervan en laat het nakijken door gekwalificeerd Yamaha-servicepersoneel.

Waarschuwing tegen water

- Stel het instrument niet bloot aan regen en gebruik het niet in de buurt van water of in een vochtige omgeving. Plaats nooit voorwerpen (zoals vazen, flessen of glazen) die vloeistof bevatten op het instrument. Als er een vloeistof, zoals water, in het instrument terechtkomt, zet dan onmiddellijk het instrument uit en trek de stekker uit het stopcontact. Laat vervolgens uw instrument nakijken door gekwalificeerd Yamaha-servicepersoneel.
- Haal nooit een stekker uit en steek nooit een stekker in het stopcontact als u natte handen hebt.

Waarschuwing tegen brand

- Plaats geen brandende voorwerpen, zoals kaarsen, op het apparaat. Een brandend voorwerp kan omvallen en brand veroorzaken.

Batterij

- Volg de onderstaande voorzorgsmaatregelen. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot ontploffing, brand, oververhitting of lekken van batterijvloeistof.
 - Probeer batterijen nooit te openen of te demonteren.
 - Gooi batterijen nooit in het vuur.
 - Probeer geen niet-oplaadbare batterijen op te laden.

- Houd de batterijen uit de buurt van voorwerpen die metaal bevatten, zoals kettingen, haarspelden, munten en sleutels.
- Gebruik alleen het opgegeven batterijtype (pagina 20).
- Gebruik nieuwe batterijen en zorg dat alle batterijen van hetzelfde type en hetzelfde model zijn en door dezelfde fabrikant zijn gemaakt.
- Vergewis u er van dat de batterijen altijd op de juiste manier geplaatst worden (let op de + en - tekens).
- Haal de batterijen uit het instrument als u het gedurende een langere periode niet gebruikt.
- Als u Ni-MH-batterijen gebruikt, volgt u de instructies die bij de batterijen zijn geleverd. Gebruik voor het opladen alleen de aangegeven oplader.
- Houd batterijen uit de buurt van kleine kinderen, die ze per ongeluk kunnen inslikken.

- Vermijd contact met de vloeistof als een batterij lekt. Als de batterijvloeistof in contact mocht komen met uw ogen, mond of huid, was het betreffende gebied dan onmiddellijk met water en raadpleeg een arts. Batterijvloeistof is corrosief en kan mogelijk gezichtsverlies of chemische verbranding veroorzaken.

Als u onregelmatigheden opmerkt

- Schakel de POWER-schakelaar onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact als een van de volgende problemen optreedt. (Als u batterijen gebruikt, moet u alle batterijen uit het instrument verwijderen.) Laat vervolgens het apparaat nakijken door servicemedewerkers van Yamaha.
 - Het netsnoer of de stekker raakt beschadigd of gaat stuk.
 - Het instrument verspreidt een ongebruikelijke geur of er komt rook uit het instrument.
 - In het instrument is een voorwerp gevallen.
 - Het geluid valt plotseling weg tijdens het gebruik van het instrument.
 - Het instrument vertoont barsten of andere zichtbare schade.



VOORZICHTIG

Volg altijd de algemene voorzorgsmaatregelen op die hieronder worden opgesomd om te voorkomen dat u of iemand anders gewond raakt of dat het instrument of andere eigendommen beschadigd raken. Deze voorzorgsmaatregelen omvatten, maar zijn niet beperkt tot, het volgende:

Spanningsvoorziening/netadapter

- Sluit het instrument niet met een verdeelstekker aan op een stopcontact. Dit kan resulteren in een verminderde geluidskwaliteit en kan het stopcontact oververhitten.
- Als u de stekker uit het instrument of het stopcontact haalt, moet u altijd aan de stekker trekken, nooit aan het snoer. Het snoer kan beschadigd raken als u eraan trekt.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het instrument lange tijd niet gebruikt, of tijdens onweer.

Locatie

- Plaats het instrument niet in een onstabiele positie waardoor het per ongeluk kan omvallen.
- Verwijder voordat u het instrument verplaatst alle aangesloten snoeren, om beschadiging van de kabels te voorkomen en letsel bij personen die erover zouden kunnen struikelen.
- Zorg er bij het opstellen van het product voor dat het gebruikte stopcontact makkelijk toegankelijk is. Schakel de aan/uit-schakelaar bij storingen of een slechte werking onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact. Zelfs als de schakelaar POWER (aan/uit-schakelaar) is uitgeschakeld, loopt er nog een minimale hoeveelheid stroom naar het product. Als u het product gedurende een langere tijd niet gebruikt, zorg er dan voor dat u het netsnoer van het stopcontact loskoppelt.
- Gebruik uitsluitend de standaard die voor uw instrument wordt aanbevolen. Gebruik uitsluitend de bijgeleverde schroeven om deze te bevestigen. Anders kan dit leiden tot beschadiging van de interne onderdelen of het omvallen van het instrument.

Aansluitingen

- Schakel, voordat u het instrument aansluit op andere elektronische componenten, de stroom van alle componenten uit. Voordat u alle componenten aan- of uitzet, moet u alle volumes op het minimum zetten.
- Voer de volumes van alle componenten, na het aanzetten, geleidelijk op tot het gewenste luisterniveau, terwijl u het instrument bespeelt.

Zorgvuldig behandelen

- Steek geen vinger of hand in de openingen van het instrument.
- Steek nooit papieren, metalen of andere voorwerpen in de openingen van het paneel of het keyboard en laat dergelijke voorwerpen er niet in vallen. Dit kan lichamelijk letsel bij u of anderen, schade aan het instrument of andere eigendommen of een verstoring van de werking veroorzaken.
- Leun niet op het instrument en plaats er geen zware voorwerpen op en ga voorzichtig om met de knoppen, schakelaars en aansluitingen.
- Gebruik het instrument of een hoofdtelefoon niet te lang op een hoog of oncomfortabel geluidsniveau, aangezien dit permanent gehoorverlies kan veroorzaken. Consulteer een KNO-arts als u ruis in uw oren of gehoorverlies constateert.

Yamaha kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of modificaties aan het instrument, of gegevens die verloren zijn gegaan of verwijderd.

Zet het instrument altijd uit als u het niet gebruikt.

Zelfs als de [] (Standby/On)-schakelaar op stand-by staat (display is uit), loopt er nog een minimale hoeveelheid stroom door het instrument.

Als u het instrument gedurende een lange tijd niet gebruikt, zorg er dan voor dat u het netsnoer uit het stopcontact haalt.

Lege batterijen vallen onder Klein Chemisch Afval en dienen als zodanig behandeld te worden.

DMI-7 3/3

LET OP

Houd u aan onderstaande waarschuwingen om storingen/schade aan het product en schade aan gegevens of andere eigendommen te voorkomen.

■ Behandeling

- Gebruik het instrument niet in de nabijheid van een tv, radio, stereoapparatuur, mobiele telefoon of andere elektrische apparaten. Het instrument, de tv of de radio kunnen bijgeluid genereren. Als u het instrument gebruikt in combinatie met een app op uw smart apparaat, zoals een smartphone of tablet, adviseren we u om de vliegtuigmodus op dat apparaat in te schakelen, om bijgeluiden als gevolg van communicatie te vermijden.
- Afhankelijk van de omringende radiogolven kan er mogelijk een storing in het instrument optreden.
- Stel het instrument niet bloot aan grote hoeveelheden stof of trillingen of aan extreme koude of hitte (zoals in direct zonlicht, bij een verwarming of overdag in een auto), om eventuele vervorming van het bedieningspaneel, beschadiging van de interne componenten of instabiele werking te voorkomen. (Gecontroleerd bedrijfstemperatuurbereik: 5° – 40°C.)
- Plaats geen vinyl, plastic of rubberen voorwerpen op het instrument, aangezien dit verkleuring van het paneel of het keyboard tot gevolg kan hebben.
- Het LCD-scherm is een gevoelig, zeer exact gemaakt onderdeel. Druk er daarom niet met uw vinger op. Als u dat wel doet, kan dat een afwijking in het uiterlijk veroorzaken, zoals een streep op het LCD-scherm. Deze afwijking hoort binnen korte tijd weer te verdwijnen.

■ Onderhoud

- Gebruik bij het schoonmaken een zachte en droge doek. Gebruik geen ververduiners, oplosmiddelen, alcohol, schoonmaakmiddelen of chemisch geïmpregneerde schoonmaakdoekjes.

■ Gegevens opslaan

- Sommige gegevens van dit instrument (pagina 19) blijven behouden als het instrument wordt uitgezet. De opgeslagen gegevens kunnen echter verloren gaan door een technisch probleem, bedieningsfout enzovoort.

Het modelnummer, het serienummer, de stroomvereisten, enz. worden vermeld op of in de nabijheid van het naamplaatje, dat zich aan de onderzijde van het toestel bevindt. Het is raadzaam dit serienummer in de hieronder gereserveerde ruimte te noteren. Bewaar ook deze handleiding als permanent aankoopbewijs om identificatie in geval van diefstal te vergemakkelijken.

Informatie

■ Auteursrechten

- Het kopiëren van commercieel verkrijgbare muziekgegevens, inclusief maar niet beperkt tot MIDI-gegevens en/of audiogegevens, is strikt verboden, uitgezonderd voor persoonlijk gebruik.
- Dit product bevat en gaat vergezeld van inhoud waarvan Yamaha alle auteursrechten heeft of waarvoor Yamaha over de licenties beschikt om gebruik te mogen maken van de auteursrechten van derden. Vanwege auteursrechtwetten en andere relevante wetten is het NIET toegestaan om media te distribueren waarop deze inhoud is opgeslagen of opgenomen indien deze nagenoeg niet verschillen van die in het product.
* Onder de hierboven beschreven inhoud vallen computerprogramma's, begeleidingsstijlgegevens, MIDI-gegevens, WAVE-gegevens, voice-opnamegegevens, muzieknotaties, muzieknotatiegegevens enzovoort.
* U mag media distribueren waarop uw performance of muziekproductie, gemaakt met deze inhoud, is opgenomen. In dergelijke gevallen hebt u geen toestemming nodig van Yamaha Corporation.

■ Functies/gegevens die bij het instrument zijn meegeleverd

- Sommige presetsongs zijn ingekort of bewerkt en zijn daarom niet precies hetzelfde als het origineel.

■ Over deze handleiding

- De afbeeldingen en LCD-displays zoals deze in deze handleiding te zien zijn, zijn uitsluitend bedoeld voor instructiedoeleinden en kunnen dus enigszins afwijken van de werkelijkheid.
- De namen van bedrijven en producten die in deze handleiding worden genoemd, zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

Modelnummer

Serienummer

(bottom_nl_01)

Dank u voor de aanschaf van dit Yamaha Digital Keyboard!

Op dit instrument zijn verschillende geluiden, presetsongs en veel handige functies geladen, zodat zelfs beginners er meteen op kunnen spelen.

We adviseren u deze handleiding zorgvuldig te lezen, zodat u volledig gebruik kunt maken van de geavanceerde en handige functies van het instrument.

Wij raden u aan deze gebruikershandleiding op een veilige en handige plaats te bewaren voor toekomstige referentie.

Over de handleidingen

■ Meegeleverd document



Gebruikershandleiding (dit boek)

■ Online materiaal (kan worden gedownload van internet)



Lijst met drumkits

Deze lijst bevat gedetailleerde informatie over de drumkitvoices (voicenr. 117-124, 378-386; pagina 22-24). Als u deze voices selecteert, worden verschillende drum-, percussie- en SFX-geluiden uit deze lijst toegewezen aan elke toets.

Als u deze handleidingen wilt downloaden, gaat u naar de website Yamaha Downloads en voert u de modelnaam in om de gewenste bestanden te zoeken.

Yamaha Downloads: <https://download.yamaha.com>



SONG BOOK

Dit bevat de muzieknotatie van de presetsongs (behalve de demosongs) van dit instrument.

U kunt dit SONG BOOK downloaden van de productpagina op de Yamaha-website.

Yamaha Global Site: <https://www.yamaha.com>

■ Videohandleiding

Er zijn speciale videohandleidingen beschikbaar waarin wordt uitgelegd hoe u dit product kunt gebruiken, zodat u kunt zien en horen hoe u kunt genieten van het spelen met stijlen (Style) enz.



Scan de code links of ga naar de onderstaande website.

https://www.yamaha.com/2/portable_keyboards/

*Als ondertitels voor uw eigen taal niet worden weergegeven, stelt u deze in met de knoppen 'Ondertiteling (c)' en 'Instellingen' rechtsonder op het YouTube-scherm.



Knop 'Instellingen' (Voor het instellen van de taal van ondertitels enz.)

Knop 'Ondertiteling (c)' (Voor het in-/uitschakelen van de weergave van ondertitels.)

Meegeleverde accessoires

- Gebruikershandleiding (dit boek)
- Muziekstandaard
- Online Member Product Registration
- Netadapter
 - * Wordt mogelijk niet meegeleverd in uw regio. Neem hiervoor contact op met uw Yamaha-dealer.

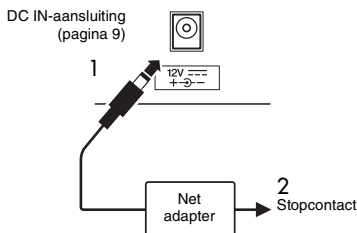
Opstellen

Spanningsvereisten

Hoewel het instrument zowel via een netadapter als via batterijen kan worden gevoed, beveelt Yamaha het gebruik van een netadapter aan, wanneer dat mogelijk is. Het gebruik van een netadapter is milieuvriendelijker dan batterijen.

■ Een netadapter gebruiken

Sluit de netadapter aan in de volgorde die in de afbeelding wordt aangegeven.

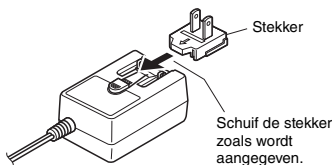


⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik *alleen* de aangegeven netadapter (pagina 20). Het gebruik van de verkeerde netadapter kan tot defecten aan het instrument en oververhitting leiden.

⚠ WAARSCHUWING

- Zorg er als u de netadapter met een verwijderbare stekker gebruikt voor dat de stekker aan de netadapter bevestigd blijft. Het gebruik van alleen de stekker kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Als de stekker per ongeluk losraakt van de netadapter, schuift u deze weer terug totdat deze op zijn plaats klikt. Zorg dat u geen interne metalen onderdelen aanraakt. U kunt elektrische schokken, kortsluiting of schade voorkomen door er ook voor te zorgen dat er geen stof aanwezig is tussen de netadapter en de stekker.



De vorm van de stekker verschilt afhankelijk van uw regio.

⚠ VOORZICHTIG

- Zorg er bij het opstellen van het product voor dat het gebruikte stopcontact makkelijk toegankelijk is. Schakel de spanning bij storingen of een slechte werking onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact.

OPMERKING

- Volg deze procedure in omgekeerde volgorde bij het loskoppelen van de netadapter.

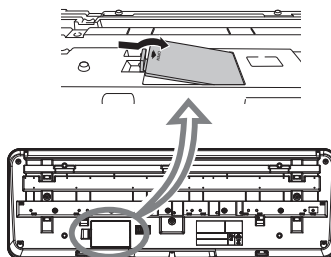
■ Batterijen gebruiken

Dit instrument vereist zes alkaline- (LR6)/mangaanbatterijen (R6) of oplaadbare Ni-MH-batterijen van AA-formaat. Voor dit instrument worden de alkalinebatterijen of oplaadbare Ni-MH-batterijen aanbevolen omdat andere typen kunnen leiden tot slechtere batterijprestaties.

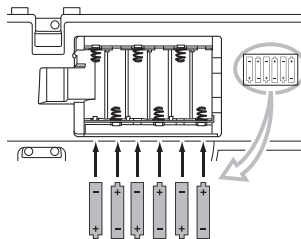
⚠ WAARSCHUWING

- Haal de batterijen uit het instrument als u het gedurende een langere periode niet gebruikt.

- 1 Controleer of het instrument is uitgeschakeld.
- 2 Open het batterijcompartimentklepje aan de onderkant van het instrument.



- 3 Plaats de zes nieuw batterijen en let daarbij goed op de polariteitsaanduidingen (+/-) aan de binnenzijde van het compartiment.



- 4 Plaats het compartimentklepje terug en let erop dat het goed vastklikt.

Zorg ervoor dat u het type batterij correct instelt (pagina 7).

LET OP

- Wanneer u de netadapter aansluit of loskoppelt terwijl de batterijen zijn geïnstalleerd, wordt het instrument mogelijk uitgeschakeld. Dit kan leiden tot verlies van gegevens die op dat moment worden opgenomen.
- Als de batterijspanning te laag wordt voor een betrouwbare werking, kan het volume teruglopen, het geluid vervormd klinken of kunnen er zich andere problemen voordoen. Als dit gebeurt moet u alle batterijen vervangen door nieuwe of opgeladen batterijen.

OPMERKING

- Met dit instrument kunt u de batterijen niet opladen. Gebruik voor het opladen alleen de aangegeven oplader.
- Er wordt automatisch gebruik gemaakt van de netadapter wanneer een netadapter is aangesloten terwijl ook batterijen in het instrument zijn geplaatst.

■ Het type batterij instellen

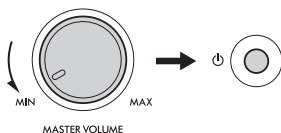
Afhankelijk van het te gebruiken type batterij moet u de instelling voor het type batterij op het instrument mogelijk wijzigen. Standaard zijn alkaline- en mangaanbatterijen gekozen. Nadat u de nieuwe batterijen hebt geïnstalleerd en de stroom hebt ingeschakeld, moet u het type batterij correct instellen (oplaadbaar of niet oplaadbaar) via functienummer 027 (pagina 19).

LET OP

- Een onjuiste instelling van het type batterij kan de levensduur van de batterij verkorten. Zorg ervoor dat u het type batterij correct instelt.

De apparatuur aanzetten

- 1 Draai de [MASTER VOLUME]-draaiknop naar links naar 'MIN'.



- 2 Druk op de [⏻](Standby/On)-schakelaar om het instrument in te schakelen. De voicenaam verschijnt in de display. Pas het volume naar wens aan terwijl u op het keyboard speelt.
- 3 Houd de [⏻](Standby/On)-schakelaar ongeveer een seconde ingedrukt om het instrument in de stand-bymodus te zetten.

⚠ VOORZICHTIG

- Zelfs als de [⏻]-schakelaar (STANDBY/ON) in de stand-bypositie staat, loopt er nog een minimale hoeveelheid stroom door het product. Haal de stekker uit het stopcontact als u het instrument lange tijd niet gebruikt, of tijdens onweer.

LET OP

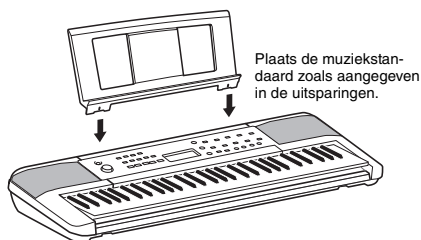
- Druk als u het instrument wilt inschakelen alleen op de schakelaar [⏻] (Standby/On). Andere handelingen, zoals het indrukken van toetsen, zijn niet toegestaan. Dit kan leiden tot storingen in het instrument.

Automatische uitschakelfunctie

Om onnodig stroomverbruik te voorkomen, heeft dit instrument een automatische uitschakelfunctie waarmee de stroom automatisch wordt uitgeschakeld als het instrument ongeveer 30 minuten niet is gebruikt. U kunt deze standaardinstelling ook wijzigen (functienummer 026; pagina 19).

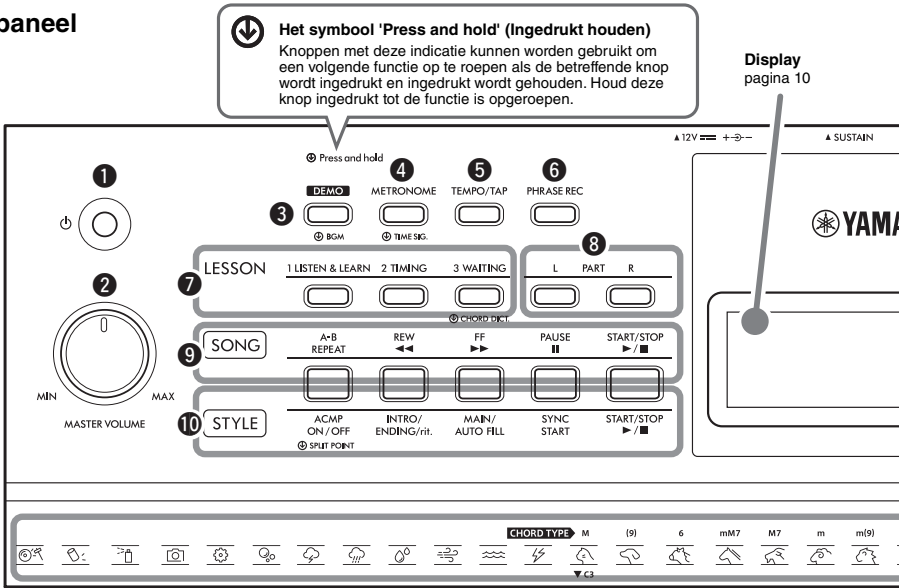
■ De automatische uitschakelfunctie uitzetten:

Zet het instrument aan terwijl u de laagste toets op het keyboard ingedrukt houdt. Het bericht 'oFF AutoOff' wordt kort weergegeven, en daarna start het instrument op met de functie Automatisch uitschakelen uitgeschakeld.

**De muziekstandaard gebruiken**

Bedieningspaneel en aansluitingen

■ Voorpaneel



1 [] (Standby/On)-schakelaar pagina 7
Hiermee schakelt u het instrument in of uit.

2 [MASTER VOLUME]-draaiknop pagina 7
Hiermee regelt u het totaalvolume.

3 [DEMO]-knop pagina 19
Hiermee start/stopt u de DEMO-songs.

⌚ BGM pagina 19
Bepaalt de groep voor herhaald afspelen (Demo Group) (functienummer 024; pagina 19).

4 [METRONOME]-knop
Hiermee start/stopt u de metronoom.

⌚ TIME SIG. pagina 18
Hiermee wordt de maatsoort van de metronoom bepaald (functienummer 019; pagina 18).

5 [TEMPO/TAP]-knop
Bepaalt het tempo van de SONG/STYLE/metronoom. Als u op deze knop drukt, kunt u de [] VOICE/SONG/STYLE Category-knoppen gebruiken als nummerknoppen.

'Tempo' wordt weergegeven op de display, en gebruik vervolgens de [] nummerknoppen of [] [+]/[-]-knoppen om de tempowaarde aan te passen. Druk de knoppen [+] en [-] tegelijkertijd in om de waarde te resetten naar het standaardtempo van de huidige song of stijl.

Tap Start

U kunt afspelen van de song of stijl ook starten door in het gewenste tempo op deze knop te tikken: vier tikken voor een vierkantsmaat en drie keer voor een driekwartsmaat.

6 [PHRASE REC]-knop pagina 15
Hiermee neemt u uw performance op.

7 Lesknoppen pagina 12
Hiermee wordt het afspelen van de geselecteerde songles te starten/stoppen.

⌚ CHORD DICT. pagina 14
Laat u weten hoe u een bepaald akkoord moet spelen als u de naam kent.

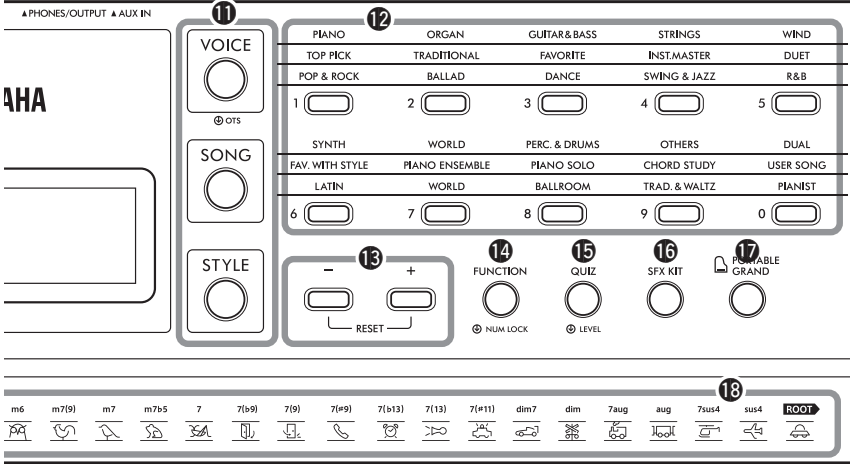
8 PART [L]/[R]-knoppen pagina 12
Hiermee selecteert u een lespartij of een gedempte partij van de huidige song.

9 Songbesturingsknoppen pagina 12
Hiermee regelt u het afspelen van een song.

10 Stijlbesturingsknoppen pagina 13
Hiermee regelt u het afspelen van een stijl.

11 Modusselectieknoppen pagina 10
Hiermee gaat u naar de voice- of song- of stijlmodus en roept u de selectiedisplay van de geselecteerde modus op.

⌚ OTS (One Touch Setting)
Hiermee wordt automatisch de juiste voice (voicelnr. 000) geselecteerd wanneer u een stijl of song selecteert (behalve de song die wordt ingevoerd vanuit de [] [AUX IN]-aansluiting).



12 VOICE/SONG/STYLE-categorieknoppen, nummerknoppen [0]–[9]..... pagina 10

Hiermee selecteert u de gewenste voice/song/stijl of voert u rechtstreeks instellingswaarden enz. in.

13 [+]/[-]-knoppen

Hiermee kunt u items selecteren of waarden instellen. Houd een van deze knoppen ingedrukt om de waarde verder te verhogen of te verlagen. Druk deze knoppen gelijktijdig in om de waarde terug te zetten op de standaard.

14 [FUNCTION]-knop..... pagina 17

Hiermee roept u de functie-instellingsdisplay op.

NUM LOCK..... pagina 10

Hiermee wordt het pictogram **NUM LOCK** op de display opgeroepen en kunt u de **12**-knoppen gebruiken als nummerknoppen.

15 [QUIZ]-knop..... pagina 15

Hiermee start/stopt u de Quiz-functie.

LEVEL

Bepaalt het niveau van de Quiz (pagina 15).

16 [SFX KIT]-knop pagina 11, 25

Hiermee kunt u verschillende geluidseffecten afspelen op het keyboard.

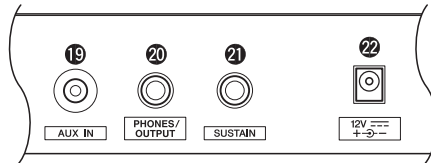
17 [PORTABLE GRAND]-knop..... pagina 11

Selecteert automatisch voicenummer 001 'Grand Piano' voor de voice.

18 SFX Kit-illustraties pagina 25

Geeft de geluidseffecten aan die zijn toegewezen aan elke toets als u op de **16** [SFX KIT]-knop drukt.

■ Achterpaneel



19 [AUX IN]-aansluiting pagina 16

Voor het aansluiten van een extern audioapparaat, zoals een smartphone.

20 [PHONES/OUTPUT]-aansluiting pagina 16

Voor het aansluiten van een hoofdtelefoon en externe luidsprekers.

21 [SUSTAIN]-aansluiting pagina 16

Voor het aansluiten van een voetschakelaar

22 DC IN-aansluiting pagina 6

Voor het aansluiten van een netadapter.

Display-items

Pictogrammen worden op de display weergegeven als de desbetreffende functies zijn ingeschakeld.

DUAL Geeft aan dat er een dual-voice (nr. 387–401) is geselecteerd.

WIDE Ultra-Wide Stereo (functienummer 017; pagina 18)

DUO Duo Mode (functienummer 022; pagina 19)

Terwijl dit pictogram op de display wordt weergegeven, kunnen de VOICE/SONG/STYLE-categorieknoppen worden gebruikt als nummerknoppen.

- ▶ **VOICE**Voiceselectiemodus
- ▶ **SONG**Songmodus
- ▶ **STYLE**Modus Style

* Het teken ▶ naast de naam van de modus geeft aan welke modus actief is en waarvan de inhoud kan worden geselecteerd met de categorieknoppen of [+]/[-]-knoppen.

* **VOICE** wordt altijd op de display weergegeven.

Geeft de informatie over de Quiz aan (pagina 15).

L R Partij (pagina 12)

A=B A-B Repeat (pagina 12)

ACMP Stijl (pagina 13)

Geeft het akkoord aan dat in het bereik voor automatische begeleiding (pagina 13) op het keyboard wordt gespeeld of dat met het afspelen van een song is opgegeven.

Geeft het huidige maatnummer van de huidige stijl/song of het functienummer aan (pagina 17).

Hier worden de noten aangegeven die op dat moment worden gespeeld. Geeft de juiste noten aan bij gebruik van de Quiz-functie, de melodienoten van een song bij gebruik van de songlesfunctie of de noten van het akkoord voor de automatische begeleiding, enz.

Een voice/song/stijl selecteren

The diagram shows the control panel with three main sections: VOICE, SONG, and STYLE. Each section has a category selector knob. Below these are five numbered buttons (1-5) for selecting specific items. A legend on the right indicates that buttons 1-3 correspond to Voicecategory, Songcategory, and Stijlcategory respectively. At the bottom, there are additional controls like FUNCTION, QUIZ, SFX KIT, and PORTABLE GRAND.

1 Druk op een van de [VOICE]-, [SONG]- en [STYLE]-knoppen.

2 Selecteer de gewenste voice/song/stijl met een van de volgende **1–3** methoden.

1 Selecteer met de categorieknoppen (12; pagina 9).

De namen van de voicecategorieën worden weergegeven in de bovenste rij van het paneel, de namen van de songcategorieën staan in de middelste rij en de namen van de stijlcategorieën bevinden zich in de onderste rij. U kunt in elke categorie de voice/song/stijl selecteren. Elke keer dat op deze knoppen wordt gedrukt, wordt geschakeld naar de volgende voice/song/stijl.

2 Selecteer met de [+]/[-]-knoppen (18; pagina 9).

Druk op de [+]-knop om de volgende voice/song/stijl te selecteren en druk op de [-]-knop om de vorige te selecteren.

3 Selecteer met de nummerknoppen (12; pagina 9) (NUM LOCK).

Als u de knop [FUNCTION] langer dan een seconde ingedrukt houdt, kunt u de categorieknoppen gebruiken als nummerknoppen. Druk op het gewenste voice-/song-/stijlnummer en raadpleeg daarbij de voice-/song-/stijlijsten (pagina 22–28). Als u de numerieke invoer wilt afsluiten, drukt u nogmaals langer dan een seconde op de knop [FUNCTION].

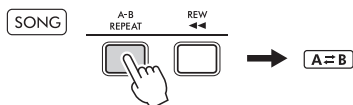
Songs afspelen en oefenen

U kunt de interne songs gewoon beluisteren of deze gebruiken met nagenoeg elke functie, bijvoorbeeld de lesfunctie.

Songs afspelen

- 1 Selecteer het gewenste geluid voor afspelen (pagina 10).
- 2 Druk op de knop [START/STOP] om het afspelen te starten.
Om het afspelen te stoppen, drukt u nogmaals op de knop [START/STOP].

A-B Repeat



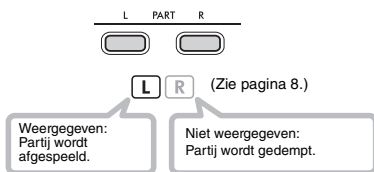
Druk tijdens het afspelen van een song op de knop [A-B REPEAT] op het punt dat u wilt opgeven als het startpunt (A). Druk nogmaals op de knop op het punt dat u wilt opgeven als eindpunt (B). Als u het herhaaldelijk afspelen wilt annuleren, drukt u nogmaals op de knop.

Het tempo wijzigen:

Raadpleeg 5 [TEMPO/TAP] op pagina 8.

Alleen naar één partij van een song luisteren:

Druk tijdens het afspelen van een song op de knop [R] of [L] om de partij te dempen waar u niet naar wilt luisteren. Als u bijvoorbeeld op de knop [L] drukt om de linkerpartij te dempen, kunt u alleen naar de rechterpartij luisteren en die oefenen.

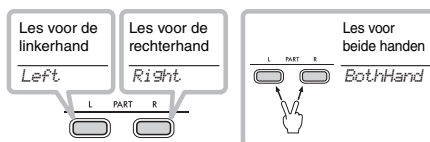


Het songvolume aanpassen:

Pas het songvolume aan via "SongVol" (functienummer 010; pagina 17).

De lesfunctie voor een song gebruiken

- 1 Selecteer de gewenste song voor de les (pagina 10).
- 2 Druk op een van de knoppen [R] en [L] of op allebei om de partij te selecteren die u wilt oefenen.
Op het display verschijnt 'Left' of 'Right' of 'BothHand'.



OPMERKING

- In deze stap wordt mogelijk 'No LPart' weergegeven, om aan te geven dat de huidige song geen linkerhandpartij bevat.

- 3 Druk op de knop die overeenkomt met de gewenste les (selecteer deze uit de drie onderstaande knoppen) en start de les.

Les 1 - Listen & Learn

De door u geselecteerde partij klinkt als een model. Luister hier aandachtig naar en onthoud de partij goed.

Les 2 - Timing

Leer alle noten met de juiste timing te spelen. Zelfs als u de verkeerde noten speelt, hoort u de juiste noten zoals die op de display worden weergegeven.

Les 3 - Waiting

Leer de juiste noten te spelen die op de display worden weergegeven. De song wordt gepauzeerd tot u de juiste noot speelt.

OPMERKING

- Bij het starten van het afspelen van de songs verandert de voice in '000' (OTS; pagina 8).

- 4 Wanneer het afspelen van een les is afgelopen, bekijkt u uw evaluatiebeoordeling (Excellent!, Very Good!, Good of OK) op de display. (Alleen voor Les 2 en 3)
- 5 Druk op de knop [START/STOP] om de lesmodus te stoppen.

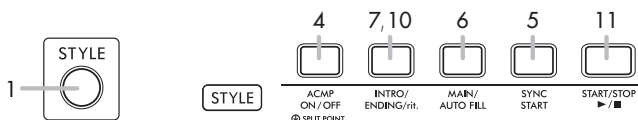
Akkoordenstudie

U kunt het geluid van de akkoorden die in een doorsnee performance worden gebruikt, beluisteren en ervaren door songnummers 101 t/m 112 (in de categorie 'Chord Study') af te spelen. Raadpleeg de Songoverzicht op pagina 28 voor meer informatie.

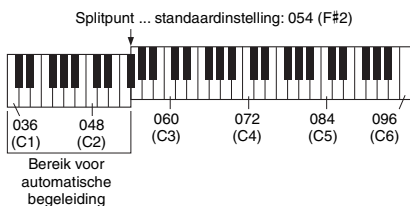
Ritme en begeleiding spelen (Stijl)

Dit instrument heeft de functie **Auto Accompaniment**, waarmee automatisch geschikte 'stijlen' (ritme + bas + akkoordenbegeleiding) worden afgespeeld wanneer u akkoorden speelt met uw linkerhand.

U kunt op twee manieren selecteren hoe u de akkoorden wilt spelen: 'Smart Chord', waarmee u akkoorden kunt spelen door een toets met slechts één vinger te spelen, en 'Multi Finger', waarmee u ze normaal kunt spelen, met alle samenstellende noten. De uitleg hier is van toepassing bij het spelen van stijlen met 'Smart Chord'. Als u alle noten van de akkoorden zelf wilt spelen, stelt u het vingerzettingstype in op 'Multi Finger'.



- 1 Druk op de knop [STYLE].
- 2 Selecteer de gewenste stijl (pagina 10).
- 3 Stel de functie-instelling 'Smart Chord Key' (functienummer 009; pagina 17) in zodat deze overeenkomt met de toonsoort van uw muzieknotatie. Raadpleeg pagina 14 voor meer informatie over 'Smart Chord Key'.
- 4 Druk op de knop [ACMP ON/OFF] om de automatische begeleiding aan te zetten. Met deze handeling wordt het gedeelte van het keyboard links van het splitpunt (054: F#2) het 'bereik voor automatische begeleiding', dat alleen wordt gebruikt voor het aangeven van de akkoorden.



Het splitpunt kan worden gewijzigd in de functie-instellingsdisplay door de knop [ACMP ON/OFF] langer dan een seconde ingedrukt te houden.

Alleen het ritmedeelte afspelen

Als u in deze stap op de knop [START/STOP] drukt zonder op de knop [ACMP ON/OFF] te drukken, kan alleen het ritmedeelte worden afgespeeld.

- 5 Druk op de knop [SYNC START] om Synchron Start in te schakelen.
Synchro Start: Met deze functie kunt u de stijl starten zodra u het keyboard in het bereik voor automatische begeleiding begint te bespelen.
- 6 Druk op de knop [MAIN/AUTO FILL] om Main A of Main B te selecteren.
MAIN: Dit is het begeleidingspatroon voor het hoofddeel van de song. Er zijn twee variaties (A en B).
- 7 Druk op de knop [INTRO/ENDING/rit.] om een intro-gedeelte toe te voegen voordat het afspelen van de stijl begint.
- 8 Speel een toets met uw linkerhand in het bereik voor automatische begeleiding om het afspelen van de intro te starten. Speel alleen de grondtoon met uw linkerhand terwijl u melodieën speelt met uw rechterhand.
Druk indien nodig op de knop [MAIN/AUTO FILL] om te schakelen tussen Main A en B. De fill-in wordt ertussen toegevoegd.
FILL-IN(AUTO FILL): Er wordt automatisch een korte frase toegevoegd voordat er naar Main A of B wordt overgestapt.
- 9 Druk op de knop [INTRO/ENDING/rit.] om een eind-gedeelte toe te voegen voordat het afspelen van de stijl stopt. U kunt het einde geleidelijk laten vertragen (ritardando) door nogmaals op de knop [INTRO/ENDING/rit.] te drukken terwijl het einde wordt afgespeeld.
U kunt de stijl ook stoppen door op de knop [START/STOP] te drukken.

Het stijlvolume aanpassen:

Pas het stijlvolume aan via 'StyleVol' (functienummer 007; pagina 17).

Het tempo wijzigen:

Raadpleeg 5 [TEMPO/TAP] op pagina 8.

Akkoorden spelen tijdens het afspelen van de stijl (vingerzettingstype)

Hoe u een akkoord speelt tijdens het afspelen van de stijl verschilt per fingerzettingstype. Stel het gewenste fingerzettingstype in via functienummer 008 (pagina 17). Nu kunt u het keyboard met de stijl bespelen.

● Smart Chord (standaardinstelling)

U kunt de stijl afspelen door alleen de grondtoon van een akkoord te spelen.

Smart Chord Key instellen

Als u speelt met de stijl die wordt afgespeeld met de Smart Chord-functie, moet u vooraf de 'toonsoort' instellen van de songs die u wilt spelen. Stel het aantal kruizen (#) of mollen (b) op uw muzieknotatie in via de functie-instelling 'Smart Chord Key' (functienummer 009; pagina 17).

Als u bijvoorbeeld de onderstaande muzieknotatie wilt spelen, moet u de Smart Chord Key instellen op 'FL2' (2 flats, dus 2 mollen).



Smart Chord-overzicht

Als u het fingerzettingstype instelt op Smart Chord, wordt het juiste akkoord gespeeld op basis van de grondtoon van een akkoord. Het is echter mogelijk dat de melodie van sommige songs niet geschikt is voor het akkoord. Raadpleeg 'Smart Chord-overzicht' op pagina 29 voor meer informatie over de akkoorden die u kunt spelen.

OPMERKING 1

- Als u een song speelt die in het midden moduleert (verandert van toonsoort), wordt 'Multi Finger' aanbevolen.

● Multi Finger

Met dit fingerzettingstype kunt u de volgende twee methoden gebruiken om de stijlen te spelen.

Fingered: Hiermee kunt u de noten van de akkoorden op de normale manier spelen.

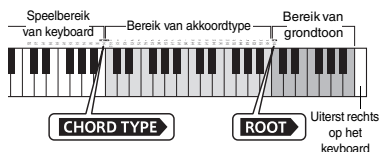
Single Finger: Hiermee kunt u eenvoudige akkoorden spelen met slechts één, twee of drie vingers op basis van een eenvoudige regel (raadpleeg 'SONG BOOK' op pagina 5). (Alleen voor majeure-, mineur-, septiem- en mineurseptiemakkoorden)

Raadpleeg 'SONG BOOK' voor meer informatie over het spelen van een akkoord met 'Multi Finger'.

● Akkoorden opzoeken in het Akkoordenwoordenboek

Deze woordenboekfunctie is handig wanneer u de naam van een bepaald akkoord kent maar niet weet welke samenstellende noten u moet spelen.

Houd de knop [3 WAITING] (pagina 8) langer dan een seconde ingedrukt om 'Dict.' op te roepen. Hiermee verdeelt u het hele keyboard in de drie bereiken, gesplitst bij C3 en C5 zoals hieronder aangegeven:



- 1 Druk op de grondtoon van het akkoord in het grondtoonbereik.
- 2 Geef een akkoordtype op in het akkoordtypebereik en raadpleeg daarbij de afbeelding boven het keyboard in het bereik. De noten die u moet spelen, worden weergegeven in de display.
- 3 Speel de desbetreffende noten in het speelbereik van het keyboard. Als u het akkoord goed hebt gespeeld, klinkt er een belgeluid om dit aan te geven.
- 4 Druk op een van de knoppen [SONG], [VOICE] of [STYLE] als u het akkoordenwoordenboek wilt afsluiten.

De akkoordinformatie en sommige muzieknotaties in het 'SONG BOOK' (pagina 5) bevatten aanwijzingen waarmee u de performance samen met stijlen kunt ervaren.

Raadpleeg naast deze handleiding dus ook het 'SONG BOOK'.

Probeer de Quiz – en raad het geluid!

Met dit instrument kunt u uw oor voor toonhoogte ontwikkelen door te spelen met de Quiz-functie terwijl u geniet van het bespelen van het keyboard.

1 Selecteer vooraf de voice waarmee u wilt raden (pagina 10).

Als u op de knop [SFX KIT] drukt, kunt u proberen wat leuke geluiden te raden.

2 Druk op de knop [QUIZ] om de Quiz te starten.



3 Selecteer dezelfde noot op het instrument en speel de toets.

Als u in stap 1 op de knop [SFX KIT] hebt gedrukt, selecteert u de afbeelding boven het keyboard die overeenkomt met het geluid van het instrument en speelt u de toets.

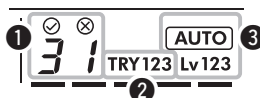
- Er zijn in totaal 10 vragen.
- De antwoordtijd voor een vraag is ongeveer 10 seconden.
- U kunt dezelfde Quiz-vraag drie keer proberen, waarbij u op de display kunt zien hoe vaak u hebt geantwoord.
- Als de Quiz na de 10e vraag klaar is, kunt u op de display uw beoordeling zien (Excellent!, Very Good! of Good).

Als u de Quiz vóór de 10e vraag wilt afsluiten, drukt u nogmaals op de knop [QUIZ].

Het Quizniveau (de moeilijkheidsgraad) wijzigen:

Houd de knop [QUIZ] langer dan een seconde ingedrukt om het Quizniveau te wijzigen. De moeilijkheid verschilt per niveau. Selecteer het gewenste niveau en geniet van de Quiz! Raadpleeg 'Quiz Level' (functienummer 018; pagina 18) voor meer informatie over het niveau.

Display-items voor de Quiz



1 Het aantal juiste antwoorden

- ☑ betekent het aantal juiste antwoorden en ☒ betekent het aantal onjuiste antwoorden.

OPMERKING

- Als de Quiz na de 10e vraag klaar is, verdwijnen ☑ en ☒ en wordt alleen het aantal juiste antwoorden weergegeven.

2 Het aantal keer dat is geantwoord

U kunt zien hoe vaak u dezelfde vraag hebt geprobeerd te beantwoorden.

3 Quizniveau (moeilijkheidsgraad)

U kunt zien wat het huidige Quizniveau is.

Uw performance opnemen (Frasen opnemen)

U kunt uw performance opnemen als een gebruikerssong (songnr. 113), zodat u deze op het instrument kunt afspelen.

1 Selecteer de voice die u wilt afspelen (pagina 10).

2 Druk op de knop [PHRASE REC] om de opnamemodus in te schakelen.

Druk nogmaals op de knop [PHRASE REC] als u de opnamemodus wilt verlaten.

LET OP

- Als de gebruikerssong is opgenomen, neemt u op over en verwijdert u eerdere gegevens in 'User Song'.

3 Bespeel het keyboard of druk op de knop [START/STOP] om de opname te starten.

LET OP

- Probeer nooit de spanning uit te schakelen of de netadapter aan te sluiten of los te koppelen. Als u dat wel doet, kan dat gegevensverlies veroorzaken.

4 Druk op de knop [START/STOP] om de opname te stoppen.

5 Druk op de knop [START/STOP] als u het afspelen van de opgenomen song wilt starten.

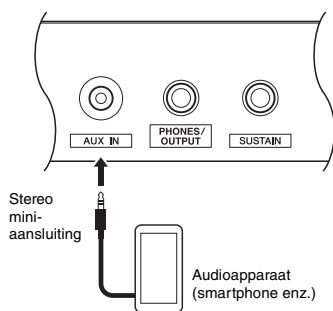
OPMERKING

- Als u de gebruikerssong wilt verwijderen, drukt u nogmaals op de knop [START/STOP] nadat u in stap 3 op de knop [START/STOP] hebt gedrukt, zonder een toets te spelen.

Aansluiten op andere apparaten

Externe audioapparaten, zoals een smartphone, weergeven via de ingebouwde luidsprekers

- 1 Schakel het audioapparaat en dit instrument uit.
- 2 Sluit het audioapparaat aan op de [AUX IN]-aansluiting van het instrument.
Gebruik een audiokabel zonder weerstand met aan de ene kant een stereo mini-aansluiting voor aansluiting op dit instrument en aan de andere kant een geschikte stekker voor de uitgangsaansluiting van het externe audioapparaat.



- 3 Schakel het audioapparaat en vervolgens dit instrument in.
- 4 Laat het aangesloten audioapparaat afspelen.
Het geluid van het audioapparaat wordt via de luidsprekers van dit instrument weergegeven.
- 5 Pas de volumebalans tussen het audioapparaat en dit instrument aan.
Pas voor optimale balans indien mogelijk eerst het afspeelniveau van het audioapparaat aan.
- 6 Stop het afspelen van het audiobestand.

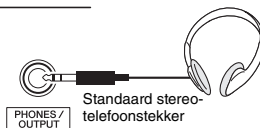
⚠️ VOORZICHTIG

- Schakel dit instrument en het externe audioapparaat uit voordat u ze op elkaar aansluit. Zorg er tevens voor dat u alle volumeniveaus op het minimum (0) instelt voordat u de apparaten aan- of uitzet. Anders kunnen de apparaten beschadigd raken of kan zich een elektrische schok of zelfs blijvend gehoorverlies voordoen.

LET OP

- Om eventuele schade aan het externe audioapparaat en dit instrument te voorkomen, dient u eerst het externe audioapparaat en daarna pas dit instrument in te schakelen. Houd bij het uitschakelen de omgekeerde volgorde aan.

Een hoofdtelefoon of externe luidsprekers aansluiten



Sluit een hoofdtelefoon aan op de [PHONES/OUTPUT]-aansluiting. Deze aansluiting functioneert ook als externe uitgang. Door het instrument aan te sluiten op een computer, keyboardversterker, recorder of ander audioapparaat, kunt u het audiosignaal van het instrument uitvoeren via dat externe apparaat. De luidsprekers van dit instrument worden automatisch uitgeschakeld wanneer u een stekker in deze aansluiting steekt.

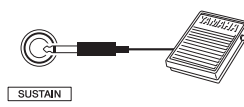
⚠️ VOORZICHTIG

- Gebruik het instrument of de hoofdtelefoon niet gedurende een langere periode op een hoog of oncomfortabel volumeniveau aangezien dit permanent gehoorverlies kan veroorzaken.
- Schakel alle componenten uit voordat u het instrument op andere elektronische componenten aansluit. Zorg er tevens voor dat u alle volumeniveaus op het minimum instelt, voordat u componenten aan- of uitzet. Anders kunnen de componenten beschadigd raken of kunt u een elektrische schok krijgen.

LET OP

- Om eventuele schade aan het externe apparaat te voorkomen, dient u eerst het instrument en daarna pas het externe apparaat in te schakelen. Houd bij het uitschakelen de omgekeerde volgorde aan.

Een pedaal gebruiken (sustain)



U kunt tijdens het spelen een natuurlijke sustain produceren door een voetschakelaar (FC5 of FC4A; afzonderlijk verkocht) in te drukken die op de aansluiting [SUSTAIN] is aangesloten.

OPMERKING

- Sluit de voetschakelaar aan en koppel deze los terwijl het instrument is uitgeschakeld. Houd ook de voetschakelaar niet ingedrukt terwijl u het instrument aanzet. Hierdoor wijzigt u de polariteit van de voetschakelaar, wat een omgekeerde werking tot gevolg heeft.
- De sustainfunctie heeft geen invloed op stijl (automatische begeleiding; pagina 13).

De functies

De functie-instellingen bieden toegang tot diverse gedetailleerde instrumentparameters, zoals Tuning, Split Point, Voices en Effects.

1 Druk enkele keren op de knop [FUNCTION] tot het gewenste item wordt weergegeven.

Als u het functienummer met één wilt verlagen, houdt u de knop [FUNCTION] ingedrukt terwijl u kort op de knop [-] drukt. U kunt het functienummer niet wijzigen door alleen op de knop [+] of [-] te drukken.

2 Stel de waarde in met de nummerknoppen of de [+]/[-]-knoppen.

Druk tegelijkertijd op de knoppen [+] en [-] om de standaardinstelling te herstellen.

OPMERKING

- Als u in stap 1 op de knop [FUNCTION] drukt, kunt u de [VOICE]/[SONG]/[STYLE] Category-knoppen gebruiken als nummerknoppen.

3 Druk op een van de knoppen [VOICE], [SONG] of [STYLE] als u de functie-instellingen wilt afsluiten.

● Functielijst

Functie-nummer	Funcionaam	Display	Bereik/instellingen	Standaard-waarde	Beschrijvingen
Algemeen					
001	Transpose	<i>TransPos</i>	-12-12	0	Bepaalt de toonhoogte van het instrument in eenheden van een halve toon.
002	Tuning	<i>Tuning</i>	427,0 - 453,0 Hz	440,0 Hz	Bepaalt de fijnafstemming van de toonhoogte van het hele instrument in stapjes van circa 0,2 Hz.
003	Split Point	<i>SPli tPnt</i>	036-096 (C1-C6)	054 (F#2)	Bepaalt het 'splitpunt'—met andere woorden, de toets die de grens is tussen het gedeelte voor automatische begeleiding en de voice (pagina 13).
Voice (pagina 11)					
004	Volume	<i>M. Volume</i>	000-127	*	Past het volume van de keyboardperformance aan wanneer u met een song of stijl meespeelt.
005	Octave	<i>M. Octave</i>	-2-2	*	Bepaalt het octaafbereik voor de voice.
006	Chorus Depth	<i>M. Chorus</i>	000-127	*	Bepaalt hoeveel van het signaal van de voice naar het chorus-effect wordt verzonden (zie 'Chorus-type' op pagina 18).
Stijl (pagina 13)					
007	Style Volume	<i>StyleVol</i>	000-127	100	Bepaalt het volume van de stijl (pagina 14).
008	Fingering Type	<i>Fin gType</i>	1 (SmartChd) 2 (Multi)	1 (SmartChd)	Bepaalt hoe het akkoord in de begeleidingssectie moet worden gespeeld als u met een stijl speelt.
009	Smart Chord Key	<i>S. ChdKey</i>	FL7 (7 mollen ♭) – SP0 (geen toonsoort-aanduiding) – SP7 (7 kruizen #)	SP0 (geen toonsoort- aanduiding)	Bepaalt de toonsoort als het vingerzettingstype is ingesteld op 'Smart Chord'. Als er in de muzieknotatie bijvoorbeeld 2 kruizen (#) staan, drukt u op de [+]/[-]-knoppen totdat 'SP2' op de display wordt weergegeven.
Song (pagina 12)					
010	Song Volume	<i>SongVol</i>	000-127	100	Bepaalt het volume van de song (pagina 12).
011	Song Melody Voice	<i>MelodyVc</i>	001-401	**	U kunt de melodievoc van een song op de volgende manier wijzigen in elke andere gewenste voice: <ol style="list-style-type: none"> Selecteer een song (pagina 10). Selecteer de gewenste voice (pagina 10). Druk herhaaldelijk op de knop [FUNCTION] om 'MelodyVc' op te roepen. Druk op de knop [+]. Op de display verschijnt enkele seconden lang de tekst 'SONG MELODY VOICE' en de in stap 2 geselecteerde voice vervangt de oorspronkelijke melodievoc van de song. Als u een andere song selecteert, wordt de gewijzigde melodievoc geannuleerd.

Functie-nummer	Functienaam	Display	Bereik/instellingen	Standaard-waarde	Beschrijvingen																		
Effect (pagina 11)																							
012	Reverb Type	<i>Reverb</i>	01–03 (Hall 1–3) 04–05 (Room 1–2) 06–07 (Stage 1–2) 08–09 (Plate 1–2) 10 (Off)	**	Bepaalt het reverbtype. Het meest geschikte type wordt opgeroepen door een song of stijl te selecteren. Reverb Voegt de ambiance van een club of concertzaal toe aan het geluid.																		
013	Reverb Level	<i>RevLevel</i>	000–127	64	Bepaalt hoeveel van het voicesignaal naar het reverbeffect wordt verzonden.																		
014	Chorus Type	<i>Chorus</i>	1 (Chorus1) 2 (Chorus2) 3 (Chorus3) 4 (Flanger1) 5 (Flanger2) 6 (Off)	**	Bepaalt het Chorus-type. Het meest geschikte type wordt opgeroepen door een song, stijl of voice te selecteren. Dit Chorus-effect wordt echter op sommige voices niet toegepast omdat hun chorusdiepte (functienummer 006) standaard is ingesteld op '000'. Verhoog in dat geval de chorusdiepte naar wens. Chorus Hiermee klinkt de voice voller, warmer en ruimtelijker.																		
015	Panel Sustain	<i>Sustain</i>	on/OFF	oFF	Bepaalt of de functie Paneelsustain aan of uit staat.																		
016	Master EQ Type	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker) 2 (Headphone) 3 (Boost) 4 (Piano) 5 (Bright) 6 (Mild)	1 (Speaker)	Stelt de equalizer voor de uitgang van de luidspreker in op het gewenste geluid in verschillende luistersituaties. Master EQ-typen																		
					<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>Speaker</td> <td>Ideaal om via de ingebouwde luidsprekers van het instrument te luisteren.</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Headphone</td> <td>Ideaal voor hoofdtelefoon of om via de externe luidsprekers te luisteren.</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Boost</td> <td>Zorgt voor een krachtiger geluid. Als u dit type hebt geselecteerd, kunnen sommige voices of stijlen gemakkelijk vervormd klinken.</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Piano</td> <td>Ideaal voor solopianospel.</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Bright</td> <td>Verlaagt het middenbereik voor een helderder geluid.</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Mild</td> <td>Verlaagt het hoge bereik voor een zachter geluid.</td> </tr> </table>	1	Speaker	Ideaal om via de ingebouwde luidsprekers van het instrument te luisteren.	2	Headphone	Ideaal voor hoofdtelefoon of om via de externe luidsprekers te luisteren.	3	Boost	Zorgt voor een krachtiger geluid. Als u dit type hebt geselecteerd, kunnen sommige voices of stijlen gemakkelijk vervormd klinken.	4	Piano	Ideaal voor solopianospel.	5	Bright	Verlaagt het middenbereik voor een helderder geluid.	6	Mild	Verlaagt het hoge bereik voor een zachter geluid.
1	Speaker	Ideaal om via de ingebouwde luidsprekers van het instrument te luisteren.																					
2	Headphone	Ideaal voor hoofdtelefoon of om via de externe luidsprekers te luisteren.																					
3	Boost	Zorgt voor een krachtiger geluid. Als u dit type hebt geselecteerd, kunnen sommige voices of stijlen gemakkelijk vervormd klinken.																					
4	Piano	Ideaal voor solopianospel.																					
5	Bright	Verlaagt het middenbereik voor een helderder geluid.																					
6	Mild	Verlaagt het hoge bereik voor een zachter geluid.																					
017	Wide Type	<i>Wide</i>	1 (Wide1) 2 (Wide2) 3 (Wide3) 4 (Wide Off)	4 (Wide Off)	Bepaalt het type Ultra-Wide Stereo. Hogere waarden produceren een beter Wide-effect (behalve 4).																		
Quiz (pagina 15)																							
018	Quiz Level	<i>QuizLvl</i>	AUt (Auto), 1, 2, 3	AUt (Auto)	Bepaalt het niveau van de Quiz. <table border="1"> <tr> <td>AUt (Auto)</td> <td>Quiz Level verhoogt de moeilijkheidsgraad van Level 1 naar Level 3, afhankelijk van het aantal juiste antwoorden. Juiste antwoorden 0-4: Level 1 5-7: Level 2 8-9: Level 3</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>U hoort één noot.</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>U hoort drie noten, één voor één.</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>U hoort drie noten tegelijk.</td> </tr> </table>	AUt (Auto)	Quiz Level verhoogt de moeilijkheidsgraad van Level 1 naar Level 3, afhankelijk van het aantal juiste antwoorden. Juiste antwoorden 0-4: Level 1 5-7: Level 2 8-9: Level 3	1	U hoort één noot.	2	U hoort drie noten, één voor één.	3	U hoort drie noten tegelijk.										
AUt (Auto)	Quiz Level verhoogt de moeilijkheidsgraad van Level 1 naar Level 3, afhankelijk van het aantal juiste antwoorden. Juiste antwoorden 0-4: Level 1 5-7: Level 2 8-9: Level 3																						
1	U hoort één noot.																						
2	U hoort drie noten, één voor één.																						
3	U hoort drie noten tegelijk.																						
Metronome (pagina 8)																							
019	Time Signature Numerator	<i>TimeSig</i>	00–15	**	Bepaalt de maatsoort van de metronoom.																		
020	Metronome Volume	<i>MetroVol</i>	000–127	100	Bepaalt het volume van de metronoom.																		
Les (pagina 12)																							
021	Your Tempo	<i>YourTemp</i>	on/OFF	on	Deze parameter is voor Les 3 'Waiting'. Als deze is ingesteld op ON, wordt het afspeeltempo aangepast aan de snelheid waarmee u speelt. Als deze is ingesteld op OFF, wordt het afspeeltempo gehandhaafd, ongeacht de snelheid waarmee u speelt.																		

Functie-nummer	Functienaam	Display	Bereik/instellingen	Standaard-waarde	Beschrijvingen						
Duo (pagina 11)											
022	Duo Mode	<i>DuoMode</i>	on/off	oFF	Schakelt de Duo-modus (pagina 11) in of uit.						
023	Duo Type	<i>DuoType</i>	1 (Balance) 2 (Separate)	2 (Separate)	Bepaalt hoe geluiden worden uitgevoerd via de luidspreker in de Duo-modus. <table border="1" data-bbox="640 336 1021 456"> <tr> <td>Balance</td> <td>De performancegeluiden van het linker- en rechtergedeelte klinken uit zowel de linker- als de rechterluidspreker.</td> </tr> <tr> <td>Separate</td> <td>Het performancegeluid van het linkergedeelte klinkt uit de linkerluidspreker en dat van het rechtergedeelte uit de rechterluidspreker.</td> </tr> </table>	Balance	De performancegeluiden van het linker- en rechtergedeelte klinken uit zowel de linker- als de rechterluidspreker.	Separate	Het performancegeluid van het linkergedeelte klinkt uit de linkerluidspreker en dat van het rechtergedeelte uit de rechterluidspreker.		
Balance	De performancegeluiden van het linker- en rechtergedeelte klinken uit zowel de linker- als de rechterluidspreker.										
Separate	Het performancegeluid van het linkergedeelte klinkt uit de linkerluidspreker en dat van het rechtergedeelte uit de rechterluidspreker.										
Demo (pagina 8)											
024	Demo Group	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) 2 (Preset) 3 (User)	1 (Demo)	Bepaalt de groep voor herhaaldelijk afspelen. Als u de knop [DEMO] langer dan een seconde ingedrukt houdt om de af te spelen demogroep te selecteren en vervolgens op de knop [DEMO] drukt, worden alle interne songs in elke demogroep afgespeeld. <table border="1" data-bbox="640 603 1021 679"> <tr> <td>Demo</td> <td>Presetsongs (songnummer: 001–003)</td> </tr> <tr> <td>Preset</td> <td>Alle presetsongs (songnummer: 001–100)</td> </tr> <tr> <td>User</td> <td>Gebruikerssong (songnummer: 113)</td> </tr> </table>	Demo	Presetsongs (songnummer: 001–003)	Preset	Alle presetsongs (songnummer: 001–100)	User	Gebruikerssong (songnummer: 113)
Demo	Presetsongs (songnummer: 001–003)										
Preset	Alle presetsongs (songnummer: 001–100)										
User	Gebruikerssong (songnummer: 113)										
025	Demo Play Mode	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random)	1 (Normal)	Bepaalt de modus voor herhaaldelijk afspelen.						
Automatische uitschakelfunctie (pagina 7)											
026	Auto Power Off Time	<i>AutoOfff</i>	oFF, 5/10/15/30/60/120 (minuten)	30 minuten	Hiermee geeft u de tijd op die verstrijkt voordat het instrument automatisch wordt uitgeschakeld.						
Batterij (pagina 6)											
027	Battery Type	<i>Battery</i>	1 (Alkaline) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline)	Hiermee selecteert u het type batterijen dat u in dit instrument hebt geïnstalleerd. <table border="1" data-bbox="640 887 1021 938"> <tr> <td>Alkaline</td> <td>Alkalinebatterij/mangaanbatterij</td> </tr> <tr> <td>Ni-MH</td> <td>oplaadbare batterij</td> </tr> </table>	Alkaline	Alkalinebatterij/mangaanbatterij	Ni-MH	oplaadbare batterij		
Alkaline	Alkalinebatterij/mangaanbatterij										
Ni-MH	oplaadbare batterij										

* De geschatte waarde wordt automatisch ingesteld voor elke voicecombinatie.

** Deze geschatte waarde wordt automatisch ingesteld voor elke song of stijl.

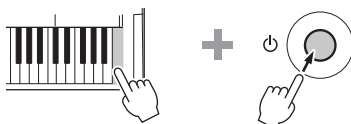
Back-up en initialisatie

De volgende back-upparameters blijven behouden, zelfs als het apparaat wordt uitgeschakeld.

Back-upparameters

- Gebruikerssong (pagina 15)
- FUNCTION-instellingen:
Tuning, Fingering Type, Master EQ Type, Your Tempo, Auto Power Off Time, Battery Type

U kunt back-upgegevens via de volgende methode initialiseren. Druk terwijl u de hoogste witte toets ingedrukt houdt op de schakelaar [] (Standby/On) om het instrument in te schakelen.



Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Niet alle voices zijn hoorbaar of het geluid wordt afgekap.	Het instrument is polyfoon tot maximaal 32 noten en beschikt over automatische begeleiding, song en metronoom. Noten die deze grens overschrijden, geven geen geluid.
Het geluid van de voice klinkt iets anders van noot tot noot.	Dit is normaal. De AWM-klankopwekkingsmethode gebruikt meerdere opnamen (samples) van een instrument over het hele keyboard. De voice kan dus iets anders klinken van noot tot noot.
Het instrument wordt onverwacht uitgeschakeld.	Dit is normaal en de automatische uitschakelfunctie is mogelijk geactiveerd (pagina 7). Als u de automatische uitschakelfunctie moet uitzetten, selecteert u 'Off' in de functie-instellingen (functienummer 026; pagina 19).
Wanneer het instrument is ingeschakeld, wordt het opeens en onverwacht uitgeschakeld.	Het beveiligingscircuit is geactiveerd vanwege overstroom. Dit kan zich voordoen wanneer een andere netadapter dan de opgegeven netadapter wordt gebruikt, of een netadapter is beschadigd. Gebruik alleen de aangegeven adapter (zie "Specificaties" - "Spanningsvoorziening" hieronder). Als het instrument defect lijkt, stopt u onmiddellijk met het gebruik ervan en laat u het instrument nakijken door gekwalificeerd Yamaha-servicepersoneel.

Specificaties

Productnaam

Digitaal keyboard

Afmetingen (B x D x H)

940 mm x 317 mm x 104 mm

Gewicht

4,0 kg (exclusief batterijen)

Keyboard

Aantal toetsen: 61 (C1 – C6)

Voices

- Polyfonie (max.): 32
- Aantal voices: 384 voices + 17 drum-/SFX-kits

Effecten

- Typen: Reverb 9 typen, Chorus 5 typen, Master EQ 6 typen, Ultra-Wide Stereo 3 typen

Begeleidingsstijlen

- Aantal stijlen: 143
- Vingerzettingen: Smart Chord, Multi Finger
- Stijlregelaars: ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL

Songs

- Aantal presetsongs: 112 (waaronder Akkoordenstudie: 12)
- A-B Repeat

Opnemen

- Aantal songs: 1
- Aantal tracks: 1
- Gegevenscapaciteit: Ca. 300 noten

Functie

- Les: [1 LISTEN & LEARN], [2 TIMING], [3 WAITING]
- Akkoordenwoordenboek
- Paneelsustain
- One Touch Setting (OTS)
- Metronoom
- Tempobereik: 11 – 280 (Tap Tempo: 32 – 280)
- Transponeren: -12 – 0 – +12
- Stemming: 427,0 – 440,0 – 453,0 Hz (in stappen van ca. 0,2 Hz)
- Duo
- Quiz
- Overig: PIANO-knop ([PORTABLE GRAND]-knop), SFX Kit-knop

Aansluitingen

- DC IN: 12 V
- Hoofdtelefoon/uitvoer: Standaard stereo hoofdtelefoonaansluiting (PHONES/OUTPUT) x 1
- Sustainpedaal
- AUX IN: Stereo mini-aansluiting x 1

Geluidssysteem

- Versterkers: 2,5 W + 2,5 W
- Luidspreker: 12 cm x 2

Spanningsvoorziening

- Spanningsvoorziening: Netadapter: PA-130 of een door Yamaha aanbevolen equivalent
Batterijen: Zes alkaline- (LR6), mangaan- (R6) of oplaadbare Ni-MH-batterijen van AA-formaat
- Stroomverbruik: 6 W (bij gebruik van een PA-130-netadapter)
- Automatische uitschakelfunctie (u kunt de tijdsduur aanpassen)

Meegeliverde accessoires

- Gebruikershandleiding, Online Member Product Registration (online productregistratie voor leden), muziekstandaard, netadapter * (PA-130 of een door Yamaha aanbevolen equivalent)
* Wordt mogelijk niet meegeleverd in uw regio. Neem hiervoor contact op met uw Yamaha-dealer.

Afzonderlijk verkrijgbare accessoires

(Mogelijk niet beschikbaar in uw regio.)

- Netadapter
Gebruikers binnen de V.S. of Europa: PA-130 of een door Yamaha aanbevolen equivalent
Overige: PA-3C, PA-130 of gelijkwaardig
- Hoofdtelefoon: HPH-50/HPH-100/HPH-150
- Voetschakelaar: FC4A/FC5
- Keboardsstandaard: L-2C

* De inhoud van deze handleiding geldt voor de meest recente specificaties op de datum dat de handleiding werd gepubliceerd. Voor de meest recente handleiding gaat u naar de website van Yamaha, waar u het bestand met de handleiding kunt downloaden. Aangezien specificaties, apparatuur en afzonderlijk verkochte accessoires kunnen verschillen per gebied, kunt u het beste contact opnemen met uw Yamaha-leverancier.

Index

A		
A-B Repeat	12	
Akkoordenstudie	12	
Akkoordenwoordenboek	14	
Auto Accompaniment	13	
AUTO FILL	13	
Automatisch uitschakelen	7, 19	
AUX IN	16	
B		
Back-up	19	
Back-upparameters	19	
Battery Type	19	
Batterij	6	
Beoordeling	12	
BGM	8	
C		
Chorus	11, 18	
Chorus Depth	17	
Chorus Type	18	
D		
Demo Group	19	
Demo Play Mode	19	
Display	10	
Duo Type	19	
Duo-modus	11	
E		
effect	11	
Einde	13	
F		
FILL-IN	13	
Fingered	14	
Frasen opnemen	15	
Functielijst	17	
Functies	17	
G		
Geluidseffecten	11	
H		
Hoofdtelefoon	16	
I		
Initialisatie	19	
Intro	13	
L		
Les	12	
Listen & Learn	12	
M		
Main	13	
Master EQ Type	18	
Mastervolume	7	
Metronome	18	
Metronome Volume	18	
Metronoom	8	
Multi Finger	13	
Muziekstandaard	7	
N		
Netadapter	6	
Niveau	15	
NUM LOCK	9, 10	
O		
Octave	17	
Opname	15	
OTS (One Touch Setting)	8	
P		
Panel Sustain	18	
partij	12	
Pedaal	16	
Piano	11	
Problemen oplossen	20	
Q		
Quiz	15	
Quiz Level	18	
Quizniveau	15	
R		
Reverb	11, 18	
Reverb Level	18	
Reverb Type	18	
rit. (ritardando)	13	
Ritme	13	
S		
SFX Kit	11	
Single Finger	14	
Smart Chord	13	
Smart Chord Key	13, 17	
Song	12	
Song Volume	17	
Songvolume	12	
Spanningsvereisten	6	
Specificaties	20	
Split Point	17	
Splitpunt	13	
Style Volume	17	
Stylevolume	14	
Stijl	13	
Sustain	16	
Synchro Start	13	
T		
Tap	8	
Tempo	8	
Time Signature	18	
Timing	12	
Transpose	17	
Tuning	17	
U		
Ultra-Wide Stereo	11	
V		
Vingerzettingstype	14, 17	
Voice	11	
Volume (Master)	7	
Volume (song)	12	
Volume (stijl)	14	
Volume (voice)	17	
W		
Waiting	12	
Wide Type	18	
Y		
Your Tempo	18	

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров / Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov / Hangszínek listája / Seznam zvokov / Списък с тонове / Listă de voci / Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova / Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

NOTE

- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

Voice No.	Voice Name
PIANO	
001	Grand Piano
002	Electric Piano 1
003	Harpichord 1
004	Clavi
005	Bright Piano
006	Mellow Piano
007	Honky-tonk Piano
008	Electric Piano 2
009	Electric Grand Piano
010	Chorus Electric Piano 1
011	Piano Strings
012	Dream
ORGAN	
013	Drawbar Organ 1
014	Percussive Organ 1
015	16+2/3 Organ
016	Rock Organ
017	Rotary Organ
018	Pipe Organ 1
019	Accordion
020	Tango Accordion 1
021	Harmonica 1
022	Drawbar Organ 2
023	60s Drawbar Organ 1
024	70s Drawbar Organ 1
025	Percussive Organ 2
026	Detuned Percussive Organ
027	Notre Dame
028	Reed Organ
GUITAR&BASS	
029	Nylon Guitar
030	Steel Guitar
031	Clean Guitar
032	Overdriven Guitar
033	Distortion Guitar
034	Muted Guitar
035	Finger Bass 1
036	Acoustic Bass 1
037	Pick Bass
038	Fretless Bass 1
039	Slap Bass 1
040	Slap Bass 2
041	Synth Bass 1
042	Techno Synth Bass
043	DX Bass

Voice No.	Voice Name
STRINGS	
044	Strings 1
045	Strings 2
046	Tremolo Strings
047	Orchestra 1
048	Pizzicato Strings
049	Violin
050	Cello
051	Contrabass
052	Orchestral Harp
053	Synth Strings 1
054	Synth Strings 2
055	Orchestra Hit 1
056	Choir Aahs
057	Voice Oohs
058	Synth Voice 1
WIND	
059	Brass Section
060	Trumpet
061	Trombone 1
062	French Horn 1
063	Tuba
064	Muted Trumpet
065	Sax Section
066	Tenor Sax
067	Alto Sax
068	Soprano Sax
069	Flute
070	Piccolo
071	Clarinet
072	Oboe
073	Recorder
074	Ocarina
075	Synth Brass 1
076	Resonant Synth Brass
SYNTH	
077	Square Lead 1
078	Sawtooth Lead 1
079	Sine Lead
080	Voice Lead
081	Fifths Lead
082	Funky Lead
083	Fargo
084	New Age Pad
085	Fantasy
086	Bowed Pad

Voice No.	Voice Name
087	Metallic Pad
088	Halo Pad
089	Crystal
090	Atmosphere
091	Brightness
092	Sweep Pad
093	Rain
094	Sound Track
WORLD	
095	Er Hu
096	Di Zi
097	Pi Pa
098	Sitar 1
099	Pungi
100	Harmonium 1 (Single Reed)
101	Shakuhachi
102	Koto
103	Pan Flute
104	Kanoon
105	Oud
106	Fiddle
107	Bagpipe
108	Dulcimer 1
109	Kalimba
PERC.&DRUMS	
110	Vibraphone
111	Marimba
112	Xylophone
113	Glockenspiel
114	Steel Drums
115	Tubular Bells
116	Timpani
117	Standard Kit 1
118	Standard Kit 1 + Chinese Percussion
119	Indian Kit
120	Arabic Kit
121	SE Kit 1
122	SE Kit 2
123	SE Kit 3
124	SFX Kit
OTHERS	
125	Mono Grand Piano
126	Harpichord 2
127	Electric Piano 3
128	Chorus Electric Piano 2
129	Detuned Electric Piano

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes /
 Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров /
 Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov /
 Hangszínek listája / Seznam zvokov / Список с тонове / Listă de voci /
 Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova /
 Enströman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

Voice No.	Voice Name
130	DX + Analog Electric Piano
131	Wah Clavi
132	60s Drawbar Organ 2
133	60s Drawbar Organ 3
134	70s Drawbar Organ 2
135	Detuned Drawbar Organ
136	70s Percussive Organ
137	Organ Bass
138	Slow Rotary Organ
139	Fast Rotary Organ
140	Pipe Organ 2
141	Pipe Organ 3
142	Organ Flute
143	Tremolo Organ Flute
144	Cheezy Organ
145	Light Organ
146	Puff Organ
147	Tango Accordion 2
148	Harmonica 2
149	Nylon & Steel Guitar
150	Steel Guitar with Body Sound
151	Muted Steel Guitar
152	12-string Guitar
153	Jazz Guitar
154	Jazz Amp
155	Jazz Man
156	Chorus Guitar
157	Funk Guitar
158	Guitar Pinch
159	Feedback Guitar 1
160	Feedback Guitar 2
161	Guitar Feedback
162	Guitar Harmonics 1
163	Guitar Harmonics 2
164	Guitar Harmonics 3
165	Acoustic Bass 2
166	Finger Bass 2
167	Finger Dark
168	Finger Slap Bass
169	Fretless Bass 2
170	Fretless Bass 3
171	Fretless Bass 4
172	Slap Bass 3
173	Jazz Rhythm
174	Bass & Distorted Electric Guitar
175	Muted Pick Bass
176	Modulated Bass
177	Punch Thumb Bass
178	Synth Bass 2
179	Synth Bass 2 Dark
180	Mellow Synth Bass
181	Sequenced Bass
182	Click Synth Bass
183	Modular Synth Bass
184	Strings 3
185	Slow Strings
186	Stereo Strings

Voice No.	Voice Name
187	Stereo Slow Strings
188	Orchestra 2
189	60s Strings
190	Suspense Strings
191	Legato Strings
192	Warm Strings
193	Kingdom
194	Slow Tremolo Strings
195	Tremolo Orchestra
196	Slow Violin
197	Viola
198	Orchestra Hit 2
199	Impact
200	Stereo Choir
201	Mellow Choir
202	Choir Strings
203	Synth Voice 2
204	Choral
205	Analog Voice
206	Breathy Tenor Sax
207	Baritone Sax
208	English Horn
209	Bassoon
210	Warm Trumpet
211	Trombone 2
212	Trumpet & Trombone Section
213	French Horn 2
214	French Horn Solo
215	Horn Orchestra
216	Synth Brass 2
217	Soft Brass
218	Choir Brass
219	Blown Bottle
220	Whistle
221	Square Lead 2
222	LM Square
223	Sawtooth Lead 2
224	Thick Sawtooth
225	Dynamic Sawtooth
226	Digital Sawtooth
227	Solo Sine
228	Calliope Lead
229	Chiff Lead
230	Charang Lead
231	Bass & Lead
232	Hollow
233	Shroud
234	Mellow
235	Big Lead
236	Sequenced Analog
237	Pure Lead
238	Distorted Lead
239	Big Five
240	Big & Low
241	Fat & Perky
242	Warm Pad
243	Poly Synth Pad

Voice No.	Voice Name
244	Equinox
245	Choir Pad
246	Soft Whirl
247	Itopia
248	Goblins
249	Echoes
250	Sci-Fi
251	African Wind
252	Carib
253	Prologue
254	Synth Drum Comp
255	Popcorn
256	Tiny Bells
257	Round Glockenspiel
258	Glockenspiel Chimes
259	Clear Bells
260	Chorus Bells
261	Soft Crystal
262	Air Bells
263	Warm Atmosphere
264	Hollow Release
265	Nylon Electric Piano
266	Nylon Harp
267	Harp Vox
268	Atmosphere Pad
269	Goblins Synth
270	Creeper
271	Ritual
272	To Heaven
273	Night
274	Glisten
275	Bell Choir
276	Bell Harp
277	Soft Vibraphone
278	Soft Marimba
279	Sine Marimba
280	Balimba
281	Log Drums
282	Celesta
283	MusicBox 1
284	MusicBox 2
285	Church Bells
286	Carillon
287	Tinkle Bell
288	Agogo
289	Woodblock
290	Castanets
291	Melodic Tom 1
292	Melodic Tom 2
293	Real Tom
294	Rock Tom
295	Electronic Percussion
296	Analog Tom
297	Synth Drum
298	Taiko Drum
299	Gran Cassa
300	Gamelimba

Voice List / Liste der Voices / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes /
 Elenco delle voci / Voiceoverzicht / Lista brzmień / Список тембров /
 Liste over lyde / Lista över ljud / Seznam rejstříků / Zoznam hlasov /
 Hangszínek listája / Seznam zvokov / Списък с тонове / Listă de voci /
 Skaņu saraksts / Garsų sąrašas / Helide loend / Popis zvukova /
 Enstrüman Sesi Listesi / Danh sách tiếng

Voice No.	Voice Name
301	Glass Percussion
302	Reverse Cymbal
303	Banjo
304	Muted Banjo
305	Dulcimer 2
306	Cimbalom
307	Santur
308	Rabab
309	Harmonium 2 (Double Reed)
310	Harmonium 3 (Triple Reed)
311	Tanpura
312	Sitar 2
313	Detuned Sitar
314	Shehnai
315	Gopichant
316	Tabla
317	Gu Zheng
318	Yang Qin
319	Shamisen
320	Taisho-kin
321	Mandolin
322	Ukulele
323	Bonang
324	Altair
325	Gamelan Gongs
326	Stereo Gamelan Gongs
327	Rama Cymbal
328	Thai Bells
329	Fret Noise
330	Breath Noise
331	Cutting Noise 1
332	Cutting Noise 2
333	String Slap
334	Flute Key Click
335	Bird Tweet 1
336	Bird Tweet 2
337	Telephone Ring 1
338	Telephone Ring 2
339	Phone Call
340	Shower
341	Thunder
342	Wind
343	Stream
344	Seashore
345	Bubble
346	Feed
347	Dog
348	Horse
349	Maou
350	Door Squeak
351	Door Slam
352	Scratch Cut
353	Scratch Split
354	Wind Chime
355	Car Engine Ignition
356	Car Tires Squeal
357	Car Passing





















Voice No.	Voice Name
358	Car Crash
359	Siren
360	Train
361	Helicopter
362	Jet Plane
363	Starship
364	Burst
365	Roller Coaster
366	Submarine
367	Laugh
368	Scream
369	Punch
370	Heartbeat
371	Footsteps
372	Applause
373	Gunshot
374	Machine Gun
375	Laser Gun
376	Explosion
377	Firework
378	Standard Kit 2
379	Room Kit
380	Rock Kit
381	Electronic Kit
382	Analog Kit
383	Dance Kit
384	Jazz Kit
385	Brush Kit
386	Symphony Kit
DUAL*	
387	Octave Piano
388	Piano & Pizzicato Strings
389	Piano & Flute
390	Piano Pad
391	Octave Honky-tonk Piano
392	Harpsichord & Strings
393	Electric Piano Pad 1
394	Electric Piano Pad 2
395	Electric Piano Pad 3
396	Octave Strings
397	Octave Brass
398	Orchestra Tutti
399	Octave Choir
400	Jazz Section
401	Flute & Clarinet

* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

SFX Kit List / SFX-Kit-Liste / Liste des kits SFX / Lista de efectos especiales / Lista de Kits SFX (efeitos especiais) / Elenco dei kit SFX / SFX-kitlijst / Lista zestawów efektów specjalnych / Список наборов спецэффектов / Liste over SFX-sæt / Lista med SFX Kit / Seznam sad SFX / Zoznam súprav SFX / SFX-készletek listája / Seznam účinkov SFX / Списък на SFX набор / Listă seturi SFX / SFX komplektu saraksts / SFX rinkinių sąrašas / Heliefektide loend / Popis SFX kompleta / SFX Kit Listesi / Danh sách Bộ SFX

The lowest key

		Voice No. 124	
		SFX Kit	
C1	C 1	Punch	
C#1	C# 1	Laugh	
D1	D 1	Footsteps	
D#1	D# 1	Scream	
E1	E 1	Handclap	
F1	F 1	Applause	
F#1	F# 1	Question Setting	
G1	G 1	Announcement Start	
G#1	G# 1	Correct	
A1	A 1	Announcement End	
A#1	A# 1	Wrong	
B1	B 1	Gong 1	
C2	C 2	 Gong 2	
C#2	C# 2	 Kick a can	
D2	D 2	 Spray	
D#2	D# 2	 Camera	
E2	E 2	 Gear	
F2	F 2	 Bubble	
F#2	F# 2	 Thunder	
G2	G 2	 Rain	
G#2	G# 2	 Splash	
A2	A 2	 Wind	
A#2	A# 2	 Stream	
B2	B 2	 Short Circuit	
C3	C 3	 Cat	
C#3	C# 3	 Dog	
D3	D 3	 Cow	
D#3	D# 3	 Horse	
E3	E 3	 Goat	

		Voice No. 124	
		SFX Kit	
F3	F 3	 Sheep	
F#3	F# 3	 Lion	
G3	G 3	 Owl	
G#3	G# 3	 Rooster	
A3	A 3	 Bird	
A#3	A# 3	 Frog	
B3	B 3	 Insect	
C4	C 4	 Door Squeak	
C#4	C# 4	 Door Slam	
D4	D 4	 Dial Tone	
D#4	D# 4	 Alarm Bell	
E4	E 4	 Bicycle Horn	
F4	F 4	 Siren	
F#4	F# 4	 Car Passing	
G4	G 4	 Railroad Crossing	
G#4	G# 4	 Steam Engine Whistle	
A4	A 4	 Train	
A#4	A# 4	 Helicopter	
B4	B 4	 Jet Plane	
C5	C 5	 UFO	
C#5	C# 5	Car Engine Ignition	
D5	D 5	Car Horn	
D#5	D# 5	Metallic Sound	
E5	E 5	Laser	
F5	F 5	Chime	
F#5	F# 5	Cash register drawer	
G5	G 5	Barcode Scanner	
G#5	G# 5	Zipper	
A5	A 5	Cuckoo Clock	
A#5	A# 5	Clock Tick	
B5	B 5	Big Clock	
C6	C 6	Chau Gong	

**Style List / Liste der Styles / Liste des styles / Lista de estilos /
 Lista de estilos / Elenco degli stili / Stijlijst / Lista stylów /
 Список стилей / Liste over stilarter / Lista över Styles /
 Seznam stylů / Zoznam štýlov / Stílusok listája / Seznam slogov /
 Списък със стилове / Listă de Stiluri / Stilu saraksts / Stilių sąrašas /
 Stiilide loend / Popis stilova / Tarz Listesi / Danh sách giai điệu**

Style No.	Style Name
POP & ROCK	
001	BritPopRock
002	8BeatModern
003	Cool8Beat
004	60sGuitarPop
005	8BeatAdria
006	60s8Beat
007	8Beat
008	OffBeat
009	60sRock
010	HardRock
011	RockShuffle
012	8BeatRock
013	16Beat
014	PopShuffle
015	GuitarPop
016	16BeatUptempo
017	KoolShuffle
018	HipHopLight
BALLAD	
019	70sGlamPiano
020	PianoBallad
021	LoveSong
022	6/8ModernEP
023	6/8SlowRock
024	OrganBallad
025	PopBallad
026	16BeatBallad
DANCE	
027	EuroTrance
028	Ibiza
029	SwingHouse
030	Clubdance
031	ClubLatin
032	Garage 1
033	Garage 2
034	TechnoParty
035	UKPop
036	HipHopGroove
037	HipShuffle
038	HipHopPop
039	70sDisco
040	LatinDisco
041	SaturdayNight
042	DiscoHands
SWING & JAZZ	
043	BigBandFast
044	BigBandBallad
045	JazzClub
046	Swing 1
047	Swing 2

Style No.	Style Name
048	Five/Four
049	Dixieland
050	Ragtime
R&B	
051	Soul
052	DetroitPop
053	6/8Soul
054	CrocoTwist
055	Rock&Roll
056	ComboBoogie
057	6/8Blues
LATIN	
058	BrazilianSamba
059	BossaNova
060	Forro
061	Sertanejo
062	Joropo
063	Parranda
064	Reggaeton
065	Tijuana
066	PasoDuranguense
067	CumbiaGrupera
068	Mambo
069	Salsa
070	Beguine
071	Reggae
WORLD	
072	CountryPop
073	CountrySwing
074	Country2/4
075	Bluegrass
076	Hawaiian
077	CelticDance
078	ScottishReel
079	Saeidy
080	WehdaSaghira
081	IranianElec
082	Emarati
083	AfricanGospelReggae
084	Makossa
085	ModernAfrobeat
086	HighLife
087	OrganHighLife
088	IgboHighLife
089	SocaCalypso
090	Azonto
091	IndianPop
092	Bhangra
093	Bhajan
094	BollyMix
095	Tamil

Style No.	Style Name
096	Kerala
097	GoanPop
098	Rajasthan
099	Dandiya
100	Qawwali
101	FolkHills
102	ModernDangdut 1
103	ModernDangdut 2
104	Keroncong
105	VietnamesePopBallad
106	Vietnamese6/8Ballad
107	XiQingLuoGu
108	YiZuMinGe
109	JingJuJieZou
BALLROOM	
110	VienneseWaltz
111	EnglishWaltz
112	Slowfox
113	Foxtrot
114	Quickstep
115	Tango
116	Pasodoble
117	Samba
118	ChaChaCha
119	Rumba
120	Jive
TRAD. & WALTZ	
121	US March
122	6/8March
123	GermanMarch
124	PolkaPop
125	OberkramerPolka
126	Tarantella
127	Showtune
128	ChristmasSwing
129	ChristmasWaltz
130	ItalianWaltz
131	SwingWaltz
132	JazzWaltz
133	CountryWaltz
134	OberkramerWalzer
135	Musette
PIANIST	
136	Stride
137	PianoSwing
138	Arpeggio
139	Habanera
140	SlowRock
141	8BeatPianoBallad
142	6/8PianoMarch
143	PianoWaltz

**Song List / Liste der Songs / Liste des morceaux / Lista de canciones /
 Lista de músicas / Elenco delle song / Songoverzicht / Lista utworów /
 Список композиций / Liste over melodier / Lista över Songer / Seznam skladeb /
 Zoznam skladieb / Zenedarabok listája / Seznam pesmi / Списък с песни /
 Listă de Cântece / Dziesmu saraksts / Kūrīnių sąrašas / Lugude loend /
 Popis pjesama / Şarkı Listesi / Danh sách bài hát**

Song No.	Song Name
TOP PICK	
001	Demo 1
002	Demo 2
003	Demo 3
TRADITIONAL	
004	Frère Jacques
005	Der Froschgesang
006	Aura Lee
007	London Bridge
008	Sur le pont d'Avignon
009	Nedelka
010	Sippin' Cider Through a Straw
011	Bury Me Not on the Lone Prairie
012	Old MacDonald Had A Farm
013	If You're Happy and You Know It
014	Greensleeves
015	Kalinka
016	Holdilia Cook
017	La Cucaracha
FAVORITE	
018	Aloha Oe
019	Old Folks at Home
020	Santa Lucia
021	Beautiful Dreamer
022	Ring de Banjo
023	Funiculi Funicula
024	Largo (from the New World)
025	Brahms' Lullaby
026	Liebesträume Nr.3
027	Pomp and Circumstance
028	Chanson du Toreador
029	Jupiter, the Bringer of Jollity
030	The Polovetsian Dances
031	Die Moldau
032	Salut d'Amour op.12
033	Humoresques
034	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement)
INST. (INSTRUMENT) MASTER	
035	Sicilienne/Fauré
036	Swan Lake
037	Grand March (Aida)
038	Serenade for Strings in C major, op.48
039	Pizzicato Polka
040	Romance de Amor
041	Menuett BWV Anh.114
042	Ave Verum Corpus

Song No.	Song Name
DUET	
043	Ten Little Indians (DUET)
044	The Cuckoo (DUET)
045	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET)
046	O du lieber Augustin (DUET)
047	We Wish You A Merry Christmas (DUET)
048	London Bridge (DUET)
049	Scarborough Fair (DUET)
050	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)
051	Im Mai (DUET)
052	O Christmas Tree (DUET)
053	Pop Goes The Weasel (DUET)
054	Mary Had a Little Lamb (DUET)
055	Row Row Row Your Boat (DUET)
056	On Top of Old Smoky (DUET)
FAV. (FAVORITE) WITH STYLE	
057	Amazing Grace
058	Oh! Susanna
059	Joy to the World
060	Little Brown Jug
061	Yankee Doodle
062	My Darling Clementine
063	Auld Lang Syne
064	My Bonnie
065	When the Saints Go Marching In
066	The Danube Waves
067	Battle Hymn of the Republic
068	I've Been Working On The Railroad
069	Grandfather's Clock
070	Bill Bailey (Won't You Please Come Home)
071	Down by the Riverside
072	Camptown Races
073	When Irish Eyes Are Smiling
074	Ave Maria
075	American Patrol
076	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker")
077	Frühlingsstimmen
PIANO ENSEMBLE	
078	Wenn ich ein Vöglein wär
079	Die Lorelei
080	Home Sweet Home
081	Scarborough Fair

Song No.	Song Name
082	My Old Kentucky Home
083	Loch Lomond
084	Silent Night
085	Deck the Halls
086	O Christmas Tree
087	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile
088	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod
089	Jesus bleibet meine Freude
090	Prelude op.28-15 "Raindrop"
091	Nocturne op.9-2
092	Étude op.10-3 "Chanson de L'adieu"
093	Romanze (Serenade K.525)
PIANO SOLO	
094	Arabesque
095	La Chevaleresque
096	Für Elise
097	Turkish March
098	24 Preludes op.28-7
099	Annie Laurie
100	Jeanie with the Light Brown Hair

- Some Songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A SONG BOOK (free downloadable scores) is available that includes scores for all built-in Songs (excepting Songs 1-3). To obtain the SONG BOOK, access the Yamaha Website below and download it from the product web page.

<https://www.yamaha.com/>

Next Page ➡

Effect Type List / Liste der Effekttypen / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efecto /
 Lista de tipos de efeitos / Elenco dei tipi di effetto / Effecttypelijst / Lista rodzajów efektów /
 Список типов эффектов / Effekttypeliste / Lista över effekttyper / Seznam typů efektů /
 Zoznam typov efektov / Effekttípusok listája / Seznam vrst učinkov / Списък с типове ефекти /
 Listă tipuri efecte / Efektu tipu saraksts / Efektų tipų sąrašas / Efektitüüpidel loend /
 Popis vrste efekata / Efekt Türü Listesi / Danh sách kiểu hiệu ứng

Song No.	Special Appendix
Special Appendix - CHORD STUDY*	
101–112	Chord Study 01–Chord Study 12
USER SONG	
113	User Song

* You can hear and experience the sound of the chords used in a typical performance by playing back Song in this category. Song numbers 101 to 107 are very simple songs consisting of a single chord played in various positions, letting you listen to and master the chords one by one. On the other hand, Song numbers 108 to 112 consist of several chords strung together in patterns, for experiencing and understanding basic chord progressions.

**Effect Type List / Liste der Effekttypen / Liste des types d'effets /
 Lista de tipos de efecto / Lista de tipos de efeitos / Elenco dei tipi di effetto /
 Effecttypelijst / Lista rodzajów efektów / Список типов эффектов / Effekttypeliste /
 Lista över effekttyper / Seznam typů efektů / Zoznam typov efektov /
 Effekttípusok listája / Seznam vrst učinkov / Списък с типове ефекти /
 Listă tipuri efecte / Efektu tipu saraksts / Efektų tipų sąrašas / Efektitüüpidel loend /
 Popis vrste efekata / Efekt Türü Listesi / Danh sách kiểu hiệu ứng**

Reverb Types

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Concert hall reverb.
04–05	Room 1–2	Small room reverb.
06–07	Stage 1–2	Reverb for solo instruments.
08–09	Plate 1–2	Simulated steel plate reverb.
10	Off	No effect.

Chorus Types

No.	Chorus Type	Description
1–3	Chorus 1–3	Conventional chorus program with rich, warm chorusing.
4–5	Flanger 1–2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound.
6	Off	No effect.

NOTE

- The Reverb/Chorus types not included in the lists above may be called up as best-suited types when selecting some Songs or Styles.
- Selecting another Song or Style will reset the Reverb/Chorus type.

Smart Chord Chart / Tabelle der Smart Chords / Tableau Smart Chord / Tabla de Smart Chords (acordes inteligentes) / Tabela de Smart Chord / Grafico Smart Chord / Smart Chord-overzicht / Tablica inteligentnych akordów / Таблица Smart Chord / Smart Chord-skema / Smart Chord-diagram / Tabulka inteligentnich akordů / Tabuľka funkcie inteligentné akordy / Intelligens akkordok táblázata / Tabela pametnih akordov / Диаграма на интелигентен акорд / Diagramă acord inteligent / Viedo akordu diagramma / Sumaniojo akordu parinkimo lentelė / Nutika akordi tabel / Tablica inteligentnih akorda / Akıllı Akor Çizelgesi / Biểu đồ Hợp âm Thông minh

Key Signature on the music score	Smart Chord Key (Display)	Root Note													
		D♭			E♭			F♯			G♯			B♭	
		C	D	E	F	G	A	B							
	FL7	C dim	D♭ m	D dim7	E♭ 1+5	E	F dim	F♯ 7	G	G♯ m	A	B♭ m7 ♭5	B		
	FL6	C dim	D♭ 7	D	E♭ m	E	F m7 ♭5	F♯	G dim	G♯ m	A dim7	B♭ 1+5	B		
	FL5	C m7 ♭5	D♭	D dim	E♭ m	E dim7	F 1+5	F♯	G dim	G♯ 7	A	B♭ m	B		
	FL4	C 1+5	D♭	D dim	E♭ 7	E	F m	F♯	G m7 ♭5	G♯	A dim	B♭ m	B dim7		
	FL3	C m	D♭	D m7 ♭5	E♭	E dim	F m	F♯ dim7	G 1+5	G♯	A dim	B♭ 7	B		
	FL2	C m	D♭ dim7	D 1+5	E♭	E dim	F 7	F♯	G m	G♯	A m7 ♭5	B♭	B dim		
	FL1	C 7	D♭	D m	E♭	E m7 ♭5	F	F♯ dim	G m	G♯ dim7	A 1+5	B♭	B dim		
No key signature	SP0 (Default)	C	D♭ dim	D m	E♭ dim7	E 1+5	F	F♯ dim	G 7	G♯	A m	B♭	B m7 ♭5		
	SP1	C	D♭ dim	D 7	E♭	E m	F	F♯ m7 ♭5	G	G♯ dim	A m	B♭ dim7	B 1+5		
	SP2	C	D♭ m7 ♭5	D	E♭ dim	E m	F dim7	F♯ 1+5	G	G♯ dim	A 7	B♭	B m		
	SP3	C dim7	D♭ 1+5	D	E♭ dim	E 7	F	F♯ m	G	G♯ m7 ♭5	A	B♭ dim	B m		
	SP4	C	D♭ m	D	E♭ m7 ♭5	E	F dim	F♯ m	G dim7	G♯ 1+5	A	B♭ dim	B 7		
	SP5	C dim	D♭ m	D dim7	E♭ 1+5	E	F dim	F♯ 7	G	G♯ m	A	B♭ m7 ♭5	B		
	SP6	C dim	D♭ 7	D	E♭ m	E	F m7 ♭5	F♯	G dim	G♯ m	A dim7	B♭ 1+5	B		
	SP7	C m7 ♭5	D♭	D dim	E♭ m	E dim7	F 1+5	F♯	G dim	G♯ 7	A	B♭ m	B		

NOTE

- The "1+5" chord indication on the instrument's display is the same as that of a major chord.

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(weee_battery_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen. Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.



Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee_battery_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

Cd

(weee_battery_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

Cd

(weee_battery_eu_es_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos e baterias usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de baterias e produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.



Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado com um símbolo químico associado. Neste caso, significa que está em conformidade com os requisitos estabelecidos na Diretiva da UE relativa a Baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

Cd

(weee_battery_eu_pt_02a)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici e elettronici e le batterie non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti e batterie usate, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.



Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

Note per il simbolo della batteria (in basso due esempi del simbolo):

È possibile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. Questo caso è conforme al requisito stabilito dalle Direttive UE sulle batterie relative agli elementi chimici contenuti.

Cd

(weee_battery_eu_it_02)

Informatie over ophalen en weggooien van oude apparatuur en lege batterijen



Deze symbolen op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten en batterijen niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd. Voor juist behandelen, hergebruik of recyclen van oude apparatuur en lege batterijen brengt u deze naar de desbetreffende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Door deze apparatuur en batterijen op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over ophalen en recyclen van oude apparatuur en batterijen neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.



Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.



Informatie over weggooien in landen buiten de Europese Unie:

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraagt u om instructies voor het correct weggooien.

Opmerking bij het batterijsymbool (de twee onderste voorbeeldsymbolen):

Dit symbool in combinatie met een chemisch symbool worden gebruikt. In dat geval wordt voldaan aan de eis uit de batterijrichtlijn van de EU voor de desbetreffende chemische stof.

Cd

(weee_battery_eu_nl_02)

Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużyte sprzęty elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi. Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmiot.



Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.



Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli):

Symbol ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku jest zgodny z wymogiem zawartym w dyrektywie UE w sprawie baterii i akumulatorów odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

Cd

(weee_battery_eu_pl_02)

Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald. Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning.

Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at redde værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.



For erhvervsbrugere i EU:

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.



Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU:

Disse symboler har kun gyldighed i EU. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler, og få oplysninger om den korrekte bortskaffelsesmetode.

Bemærkning vedrørende batterisymbolet (de to nederste symboleksempler):

Dette symbol kan blive brugt i sammenhæng med et kemisk symbol. I dette tilfælde skal det overholde de krav, der er angivet i EU-batteridirektivet for det pågældende kemikalie.

Cd

(weee_battery_eu_da_02)

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier



De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsavfall. För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning.

Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.



För företagare inom EU:

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.



Information om sophantering i andra länder utanför EU:

Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.

Cd

(weee_battery_eu_sv_02)

Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení a použitých baterií



Tyto symboly na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky a baterie by se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu.

Podle zákona je třeba stará zařízení a použité baterie odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků a baterií pomáháte chránit cenné zdroje a zmírňovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků a baterií vám poskytne místní městský úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.



Informace pro podnikatele v Evropské unii:

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.



Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii:

Tyto symboly platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

Poznámka k symbolu baterie (níže jsou uvedeny dva příklady symbolů):

Tento symbol může být používán spolu se symbolem chemických látek. V tom případě splňuje požadavek ohledně chemických látek daný směrnicí EU o bateriích a akumulátorech.

Cd

(weee_battery_eu_cs_02)

Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení a použitých batérií



Tieto symboly na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamenajú, že použité elektrické a elektronické produkty a batérie by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom.

Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov a použitých batérií, zaneste ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou.

Správna likvidácia týchto produktov a batérií pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Dalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov a batérií vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.



Komerční používatelia v Európskej únii:

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obráťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.



Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie:

Tieto symboly platia len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obráťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

Poznámka k symbolu batérie (příklady dvoch symbolov v spodnej časti):

Tento symbol sa môže používať v kombinácii so symbolom označujúcim chemickú látku. V takom prípade spĺňa požiadavky smernice Európskej únie o batériách, ktoré sa týkajú chemických látok.

Cd

(weee_battery_eu_sk_02)

Информация а felhasználók számára a régi készülékek és használt elemek/akkumulátorok begyűjtéséről és leselejtezéséről



Ha ezen ábrák valamelyike látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et, illetve elemeket/akkumulátorokat nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket és elemeket/akkumulátorokat adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek és elemek/akkumulátorok megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhető legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.

Kérjük, hogy a régi termékek és elemek/akkumulátorok begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, amelynél a termék(ek)et vásárolta.

Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára:

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.

Információ a hulladékkezelésről az Európai Unió kívüli országok számára:

Ezek a jelzések csak az Európai Unióban érvényesek. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.



Cd

Megjegyzés az elem/akkumulátor jelzésével kapcsolatban (alsó két ábra):

Ez az ábra vegyjellel együtt is szerepelhet. Ebben az esetben megfelel a benne található vegyi anyagokra vonatkozó, elemekkel/akkumulátorokkal kapcsolatos EU-direktíva előírásainak.

(weee_battery_eu_hu_02)

Informacije o zbiranju in odstranjevanju stare opreme in izrabljenih baterij



Simboli na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomenijo, da rabljenih električnih in elektronskih naprav in baterij ne smete mešati z drugimi gospodinjinskimi odpadki.

Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav in izrabljenih baterij jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni.

Če pravilno zavržete te naprave in baterije, s tem pomagate pri ohranjanju dragocenih naravnih virov in preprečujete morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav in baterij se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.



Za poslovne uporabnike v Evropski uniji:

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.



Informacije o odstranjevanju v državah zunaj Evropske unije:

Ti simboli veljajo samo v Evropski uniji. Če želite zavreči ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavržete izdelek.

Opomba za simbole na bateriji (spodnja simbola):

Ta simboli se lahko uporabljata v kombinaciji s kemijskim simbolom. V tem primeru je v skladu z ustrezno zahtevo direktive Evropske unije o baterijah za kemikalije.

Cd

(weee_battery_eu_sl_02)

Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване и използвани батерии



Тези символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означават, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените домашински боклук. За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти и използвани батерии ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство.

Изхвърляйки тези продукти и батерии по правилния начин, вие ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти и батерии се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.



За бизнес потребителите в Европейския съюз:

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.



Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз:

Тези символи са валидни само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

Забележка за символа на батерия (по-долните два примера за символ):

Този символ може да се използва заедно със символ за химически вещества. В този случай продуктът отговаря на изискванията на Директивата на Европейския съюз за батериите за съответното химическо вещество.

Cd

(weee_battery_eu_bg_02)

Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate și bateriile nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse și baterii veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor și bateriilor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.



Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.



Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Aceste simboluri sunt valabile doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

Notă pentru simbolul bateriei (ultimele două exemple de simboluri):

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerința stabilită prin Directiva UE privind bateriile pentru produsul chimic implicat.

Cd

(weee_battery_eu_ro_02)

Informația utilizatorilor par vecă aprkojuma un izlietoto bateriju savākšanu un likvidēšanu



Šie simboli uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka nolietotos elektriskos un elektroniskos produktus un baterijas nevajadzētu jaut ar vispārējiem mājāsaimniecības atkritumiem. Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus un izlietotās baterijas, lūdzu, nogādāiet tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar jūsu nacionālo likumdošanu.

Pareizi likvidējot šos produktus un baterijas, jūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīsiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtni, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu un bateriju savākšanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.



Komerčiālajiem lietotājiem Eiropas Savienībā:

Ja vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprīkojuma, lūdzu, sazinieties ar jūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.



Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības:

Šie simboli ir derīgi tikai Eiropas Savienībā. Ja vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

Ievērojiet baterijas simbolu (apakšā norādīti divi simbolu piemēri):

Šis simbols var tikt lietots kombinācijā ar ķīmisku simbolu. Tādā gadījumā tas atbilst ES direktīvas par baterijām un akumulatoriem izvirzītajai prasībai par ķīmisku vielu klātbūtni.

Cd

(weee_battery_eu_lv_02)

Informācija vartotojams apie senos įrangos ir naudotų akumulatorių surinkimą ir šalinimą



Tokie ant gaminių, jų pakuotės ar prie jų pridėtų dokumentų nurodyti simboliai reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė įranga bei akumulatoriai negali būti išmetami kartu su buitiniemis atliekomis. Siekiant tinkamai apdoroti, utilizuoti ir perdirbti senus gaminius bei naudotus akumulatorius ir atsivielgiant į savo šalies teisės aktus jūsų prašoma pristatyti juos į atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius ir akumulatorius prisidėsite prie vertingų išteklių išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų prietaisų ir akumulatorių surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tą produktą.



Eiropos Sąjungos verslo naudotojams

Norėdami išmesti elektros ir elektroninę įrangą dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į šių prietaisų prekybos agentą ar tiekėją.



Informacija dėl išmetimo kitose nei Europos Sąjungos šalyse

Šie simboliai galioja tik Europos Sąjungoje. Kai norite išmesti tokius prietaisus, dėl informacijos, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar šių prietaisų prekybos agentus.

Atkreipkite dėmesį į akumulatoriaus simbolį (apačioje dviejų simbolių pavydžiai)

Šis simbols gali būti naudojamas kartu su cheminiu ženklu. Tai atitinka ES akumulatorių direktyvos reikalavimą dėl susijusių cheminių medžiagų.

Cd

(weee_battery_eu_lt_02)

Kasutajateave vanade seadmete ja akude kogumise ja käitluse kohta



Cd

Toodete, pakendite ja/või kaasnevate dokumentide peal olevad sümbolid tähendavad, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja akusid ei tohiks lasta seguneda olmejäätmetega. Viige kasutatud tooted ja akud konkreetsesse riigi seadusandluse kohaselt korrektseks käitlemiseks, parandamiseks ja ümbertöötamiseks selleks ettenähtud kogumispunktidesse.

Nende toodete ja akude korrektse kõrvaldamisega aitate säästa väärtuslikke ressursse ja ära hoida võimalikke negatiivseid mõjusid inimestevisele ja keskkonnale, mis vastasel juhul võivad tekkida ebakorrektsest jäätmekäitlusest.

Pöörduge lisateabe saamiseks vanade toodete ja akude kogumise ja ümbertöötlemise kohta kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusettevõtte või müügipunkti poole, kust vastavad esemed pärinevad.

Euroopa Liidu äriklientidele

Kui soovite ära visata elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, võtke lisateabe saamiseks ühendust edasimüüja või varustajaga.

Äraviskamist puudutav teave riikidele väljaspool Euroopa Liitu

Need sümbolid kehtivad üksnes Euroopa Liidus. Kui soovite neid esemeid ära visata, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsuse või edasimüüjaga ja küsige lähemat infot korrektse jäätmekäitlusesse andmise korra kohta.

Märkus akusümbolite kohta (kahe alalise sümboli näited)

Seda sümbolit võidakse kasutada kombineeritult kemikaalisümboliga. Sellisel juhul on see kooskõlas vastavalt kemikaali puudutava EL-i akudirektiiviga kehtestatud nõuetele.

(weee_battery_eu_et_02)

Informacije korisnicima o prikupljanju i odlaganju stare opreme i istrošenih baterija



Cd

Ovi simboli na proizvodima, pakiranju i/ili pratećim dokumentima znače da se upotrijebljeni električni i elektronički proizvodi i baterije ne bi trebali miješati s uobičajenim kućanskim otpadom.

Za pravilno tretiranje, opravak i recikliranje starih proizvoda i istrošenih baterija odnesite ih na odgovarajuća sabirna mjesta sukladno vašem nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganjem ovih proizvoda i baterija na ispravan način pomoći ćete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalne negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi mogli nastati zbog neprikladnog postupanja s otpadom.

Za više informacija o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda i baterija obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službi za odlaganje otpada ili prodajnom mjestu na kojem ste proizvode kupili.

Za poslovne korisnike u Europskoj uniji:

Ako želite odložiti električnu i elektroničku opremu, za više se informacija obratite prodavaču ili dobavljaču.

Informacije o odlaganju u ostalim zemljama izvan Europske unije:

Ovi simboli važeći su samo u Europskoj uniji. Ako želite odložiti ove proizvode, za ispravan se način odlaganja obratite svojim lokalnim nadležnim tijelima ili dobavljaču.

Napomena za simbole baterije (donja dva primjera simbola):

Ovaj se simbol može koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolom. U tom se slučaju pridržava zahtjeva koje je za predmetnu kemikaliju postavila EU Direktiva o baterijama.

(weee_battery_eu_hr_02)

Eski Ekipmanların ve Kullanılmış Pillerin Toplanması ve Atılması Hakkında Kullanıcılar İçin Bilgiler



Cd

Ürünler, paketler ve/veya birlikte gelen belgeler üzerindeki bu semboller, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürün ve pillerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Eski ürünlerin ve kullanılmış pillerin doğru biçimde değerlendirilmesi, kurtarılması ve geri dönüştürülmesi amacıyla, lütfen bu ürünleri ulusal yasalarına uygun olarak mevcut toplama noktalarına götürün.

Bu ürünleri ve pilleri doğru şekilde atarak, değerli kaynakların korunmasına ve aksi durumda atıkların uygunsuz değerlendirilmesinden doğabilecek insan sağlığı ve doğa üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olursunuz.

Eski ürünler ile pillerin toplanması ve geri dönüştürülmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel belediyenize, atık tasfiye hizmetinize veya öğeleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.

Avrupa Birliği'ndeki işletme kullanıcıları için:

Elektrikli ve elektronik ekipmanınızı atmak istiyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza veya dağıtıcınıza başvurun.

Avrupa Birliği dışındaki Ülkelerdeki Tasfiye İşlemi Hakkında Bilgi:

Bu semboller yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu öğeleri atmak istiyorsanız, doğru tasfiye yöntemi hakkında bilgi almak üzere lütfen yerel yetkili birimlerimize veya satıcınıza başvurun.

Pil sembolü (aşağıdaki iki sembol örneği) için not:

Bu sembol, bir kimyasal sembol ile birlikte kullanılabilir. Bu durumda, söz konusu kimyasallara yönelik AB Pil Direktifi tarafından belirlenen gereksinimler geçerli olur.

(weee_battery_eu_tr_02)

MEMO

NORTH AMERICA**CANADA**

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1131

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangefhorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA**MEXICO**

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 - Cj 52 e 54 - Torre B -
Vila Olímpia - CEP 04551-010 - São Paulo/SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN**AMERICAN COUNTRIES/
CARIBBEAN COUNTRIES**

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE**THE UNITED KINGDOM/IRELAND**

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

**AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/
HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/
SLOVENIA**

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schlegelgasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Evropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

**NETHERLANDS/BELGIUM/
LUXEMBOURG**

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinellini N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antakenttie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hjódafaerhusid Ehf.
Stúdumúla 20
IS-108 Reykjavík, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: +357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Rizza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST**TURKEY**

Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Alinyaya Türkiye Istanbul Subesi
Mor Sumbul Sokak Yaryap Meridian Business
1.Blok No:111 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA**THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-120218, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
89/11 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

OCEANIA**AUSTRALIA**

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

**COUNTRIES AND TRUST
TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN**

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2020 Yamaha Corporation

Published 10/2020 POES-B0

VDC0170